

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANITO-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.
Félévre 6 „
Negyedévre . . . 3 „

Bérmintetlen levelek csak ismert kézektől fogad-
tatnak el.

Kéziratok nem adtnak
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyitólétszám minden
garmond sor díjja 40 fill.

HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 2 fill.

Petitnél nagyobb, avagy
diszkrétivel, vagy körzet-
tel ellátott hirdetéseknek
értékük szerint minden
négyzetcentim. után
6 fill. számítatik.
Állandó hirdetéseknek ked-
vezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldé-
mények a kiadóhivatalhoz
intézendők.

Egy kis humanizmus.

(Kérelem a madárkák védelme érdekében.)

A mai nehéz és mindenkit — egyeseket épp úgy, mint az összességet — sújtó és nap-
nap mellett nehezebb viszonyok között, az em-
bernek számolni kell mindavval, a mi neki, ház-
tartásának, gazdaságának árt, avagy használ.

Ha a természetet s ebben az állatvilágot tekintjük, lehetetlen nem éreznünk, látnunk evvel való érintkezésünkben, viszonyunkban egyrészt a hasznos, másrészt a káros tényezőket; mert hisz maga a nagy természet mi más, mint egy óriási műhely, melynek bámulatos és csodálat gépezetét a benne létező és rejlő anyagok, erők és lények egymásra utalva, egymástól függve csodálatos viszonyosságban és a legtökéletesebb harmóniában, az erő és munkafelosztás rendszerében önönmagukért, egymásért végeredményképp pedig az egészért végzik és hajtják végre.

Igy, ha csak a lég lakóit, a madarakat tekintjük, lehetetlen nem látnunk azokat a szolgál-
latokat, hasznokat, melyekkel ezek a kicsi és örökké vidám állatok — az állatvilágnak igazi esztétikusai és művészei — akár közvetlenül, akár közvetve nekünk adóznak, létezésükkel használ-
nak; és pedig közvetlenül akár mint vadászható szárnyasok, baromfiak, izletes hússal, tojásaikkal, tollakkal stb. vagy közvetve használ-
nak, mint olyanok, melyek a mi ipari tevékenységünket, gazdasági kultúránkat veszedelmekkel fenyegető káros és mérgező állatok és növényeket pusztítják, megemésztenek s ekképp rohamos szaporodásukat gátolják. E mellett nem megvetendő az az esztétikai haszon sem, melylyel ők nekünk szépségükkel, zengzetes énekükkel, barátságos hozzájáruló ragaszkodásukkal a szép természetben, mint igazi házi barátaink, adóznak, minket gyönyörködtetnek.

Mintha csak főhivatásuk volna, hogy megszépítsék, megelevenítsék a nagy természetet! Nélkülük mily sivár, mily kihalt volna az élet! Gondoljuk csak az erdőt, mezőt, a házikertet, gyümölcsösöt, a tavakat madarak nélkül. Üresség — némaság! . . . Azért a madarak a virágokon kívül, a természetnek legvonzóbb elemei, örökké vitor, ékítő jelenségei.

S mindennek dacára csodálatos, hogy a földön egy állatfajnak sincsen talán annyi ellensége, roszakarója, üldözője, mint épp az ártatlan éneklő

madaraknak; a természet e leghasznosabb tényezőinek, a kártékony rovarok és növények valóságos gyilkosainak. Igaz ugyan és tagadhatatlan, hogy mint minden élőlény között, így a madarak között is, habár elenyésző kis számban, akadnak károsak, melyek akár mint kártékonyak, minket is kisebb-nagyobb mértékben károsítanak, szorgalmunk gyümölcsseit is megdézsmálják; azonban ez az utóbbi kár, a mellett a megbecsülhetetlen haszon mellett, melylyel a madarak érdekeinket állandóan szolgálják, elenyészően kicsiny. Olyan madár pedig, a mely az emberre veszedelmes lehetne, itt nálunk nincs is.

Miben áll tehát hasznos munkálkodásuk?

Egy francia tudós számítása szerint, ha a madarakat a földről mind kipusztítanánk, kilenc év múlva abszolúte semmi sem teremne, még abban az esetben sem, ha a rovarokat méreggel irtanánk is az emberek; mert a legtöbb ártalmas rovar oly gyorsan szaporodik, hogy 9 év alatt mindent — fát, növényt — megemésztenének.

Ijesztő, sőt majdnem hihetetlen összegek azok, melyeket az emberi iparkodás a közgazdaság, a kártékony rovarok kártételei következtében veszít. Így pl. a gazdasági statisztika szerint Franciaország évenként 600 millióval fizeti meg a kis állatok garázdálkodását; Magyarországon, ami édes hazánkban, pedig — Horváth Géza dr. számítása szerint — a rovarok kártétele évente 80—100 millióra tehető egész bizonyossággal! S mennyivel nagyobbodnának ezek az összegek, ha a hasznos és éneklőmadarak nem volnának! . . .

Ezért a természet Ura — legbölcsebben gondoskodva — ezeknek a kártékony rovaroknak a madarakban adott halálos ellenségeket, s hogy féktelenül ne garázdálkodhassanak a madarak az ő üldözőik, pusztítóik, s ekképp nekünk, küzdő földi embereknek, a leghűségesebb munkatársaink, a kártékony rovarok pusztításában valóságos szövetségeseink, hogy úgy mondjam, fegyveres előőrseink. Hisz pl. csak a tán felerészben kártékonynak mondható egyetlen verébpár főkáinak felnevelésére cirka 3000 hernyót és rovar pusztít el, míg többi, nagyobb számu madaraink — éneklőink — naponként annyit esznek, mint a mennyit saját testük súlya nyom; sőt némelyek pl. a fecske, hatványozottan többet.

Valóban mondhatjuk, hogy a természet háztartásának rendes, szabályos irányítását különösen a rovarok ellenében — a madárkák teljesítik hiven

és teljes odaadással. Minden más tényező mellett, az oroszlánrészt nekik jut, az ő érdemek, hogy a rovarcsapások annyiszor nem ismétlődnek.

Hát mit szóljunk a madárkákhoz arról a gazdasági jelentőségéről, melyet ők a növénypusztítás terén produkálnak? Mikor ugarainkon, tarlóinkon, szőlőinkben, kertjeinkben, tervszerűen fogyasztják a különböző dudvák, kórók, bogácsok és gazok magvait. Alig van közöttük néhány, a melyet üldözünk tanácsos lehetne; de a javarész, a túlnyomó szám anyagi érdekeinknek, gazdaságunknak megbecsülhetetlen szolgáltatokat tesz.

Mindennek dacára fájdalommal kell konstatalnunk, hogy épp a hasznos madarak közül a legtöbb emberi kezek gonosz és könnyelmű megfontolatlansága folytán pusztul el, főképp téiben és tavaszkor, — a költés és szaporodás idején. Téli-
ben a hideg, az élelem hiánya, szivtelen tudatlanság, műveletlen érzéketlenség, vásott szokás és pajkosság miatt a felállított madárfogók, lép-
vesszők, tavasszal pedig a költés idején vásott erkölcsű fészkekrabló gyerkőcök pusztítják. Ez egy valóságos megfontolatlan gyilkosság, mely egyaránt ellenkezik úgy az örök szép iránt való ér-
zékünkkel, mint főképp anyagi érdekeinkkel, de emberi nemes érzületünkkel is. Azért is már a könyvek-könyve, a Szentírás is tanít és oktat a madarak védelmére e szavakkal: „Mikor ma-
dárnak fészke találsz az uton, akárminemű fán, vagy a földön, melyben madárfiókák vagy tojásaik vannak és az anyjuk ül az ő fiain, vagy tojásain: ne vedd el az anyamadarat, sem a fiait vele . . .” (Mózes V. K. XXII. r. 6 v.) „Miképpen a madaraknak minden bűnük nélkül vetik meg a hálót . . .” (Péld. besz. I. K. 17.)

Habár sajnos, a madárvédelemre még eddig külön törvényünk sincsen, mégis a magyar vadászati törvény (1883: XX. t.-c.) ugyiszintén a mezőgazdaságról és mezőrendőrségről szóló (1894. XII.) t.-c. idevágó intézkedéseket tartalmaznak s az éneklőmadarak vadászatát, úgy fészkeik, tojásaik pusztítását minden időben tilalmazzák nemcsak, sőt védelmezik azok költését és a mi fő, forgalomba hozatalukat, árusításukat hatósági engedelem nélkül tiltják.

S mégis, dacára e célszerű és humanisztikus intézkedéseknek — a melyek bizony csak egy papíron maradnak a kellő ellenőrzés, sőt egyal-

kemények, okoskodjatok a kalapácsossal! De csak messziről. Mert nem az uralomra törekvő keménységet prédikálja, hanem s senki uralmától nem tartó nyugalmat. Amaz új világot sürgető apostol, ez csak pedagógus, a ki nem új életre tanít, hanem a mai élet tudományára. Olyan nagyon pedagógus, hogy a könyvét elolvastatná fiuk, de még leányok szüleivel is.

Tanulják meg belőle kötelességüket. Tanítsák a gyereket nem félni. Nem félni semmitől, senkitől. Az, a ki nem fél, lehet küzdő, lehet idealista, lehet a meggyőződés embere. Cseresnyés főhadnagy nem a párbaj szempontjából hirdeti ezt a tételt hanem a bölcsesség magasságáról. A bátor ember nyugodt bölcsesége magasságáról. Én magam sem a lovagiasság könyvét látom abban a kis kötetben, hanem az erő és egészség, a gyönyörűséges életbiztonság szimpátiikus nyilvánulását.

Hanem azért érdekesek a könyvnek ama részei is, a melyek párbaj-bölcséséget tartalmaznak. Ez a szó pedig ne vétessék gunynak. Van ilyen bölcsesség még ma a kodeksszparagrafusokon kívül is. Mert nem pusztán hóbort a páros viaskodás, hanem ahhoz a társadalomhoz méltó intézmény, amely elfogadja, sőt megköveteli Szükséges ott, a hol megvan, mert különben megvetnék az emberek. A könyv előszavában Bothner Jenő báró huszárszázados azt kérdezi, hogy még az államok sorsa is támasdának és védelemnek van ki téve; mért hiányoznék az egyén védekezéséből a párbaj?

A párbaj talán nem is az erő manifesztációja, mert az erő mindig nyugodt, az erő min-

TÁRCA.

Csak te szeress . . .

Csak te szeress . . . osztán nem bánom,
Jöhet utána a halálom . . .
Sötét, hideg sirboltba zárva
Sem leszek elhagyatott árva.
Fehér árnyad leng majd felettem
És megnyugszom a közeledben.

Hogy szívem porig megalázva
Véres sebekből volt megázva,
Hogy letiporva, megeseledve
Száz kinban telt el minden óra . . .
Ha körüllebeg a te lényed:
A régi seb óh fel nem éled.

Csak te szeress és elfelejtem,
Hogy égő könyv kélt a szememben,
Hogy hazug lelkek mérgeseppje
Evődött marón a szívembe . . .
Csak te szeress drága virágom,
S a mennyeket a földön látom.

Csak te szeress . . . s a kikeletben
Vágyaimnak friss szárnya rebben,
És száll feléd vigan suhogva,
S halk csókot lop rá homlokodra,
Mitől a szív üdvilágban árad,
S új fényt kölcsönöz a világnak!

(Ungvár.)

Vidor Marci.

Az erő dicsérete.

— Könyv a vesztélytelen párbajról. —

Analizáló költő se tudná a gyöngeségnek rettenetes nyomorúságát megindítóbban leírni, mint az a katonatiszt: Cseresnyés Zoltán honvédhuszár főhadnagy, a ki most könyvet irt a kardpárbajról. Nem kodsztet, amely feleket osztályozza, nem szabályzatot, amely felek, szekundánsok dolgát pontokba foglalja, nem is használati utasítást az uri becsület megvédésére, hanem bölcselkedést az erőről és a gyöngeségről. z erő Akomédiásairól és a gyávaság szegényeiről. Valami különös keveréke ez a könyv a természeti filozófiának és a romantikának, az erkölcsnek és az igazságban való hitnek. Nem is a lovagiasság szakembereinek ajánlom az elolvasását, hanem azoknak, a kik nem értik meg miért adatott az embernek gyöngeség is, amikor a természet megalkotta az erőt is.

A kérdésükre ebből a könyvből sem találunk feleletet, de találhatunk benne valami olyasfélé, ami talán az erő önleírásának nevezhető. Megszólal benne az erő és bebizonyítja, hogy bölcs és igazságos.

Hogy az életnek művészete és a szépségnek biztosítéka. A naturalizmus rideg kegyetlenséggel magyarázza az erő jogát; ez a jó részt romantikus munka pedig nemes bölcseséggel az erőhöz való kötelességet hirdeti. Legyetek erősek, mert az erő a nyugalom, az erő az életöröm! Messziről szinte olyannak hallatszik ez a szózat, mint a boldogtalan német költő-filozófus utolsó szava, hogy: „Testvérek! legyetek

A Zemplén mai száma tizenkét oldal.

talán velők mitem törődés híján, mint igen sok más törvényeink, pl. a hernyóirtás, szerbtövis stb. — mégis igen sok hasznos és dalos madár pusztul el emberi kéz művelte elszónyító gyalázatoság folytán úgy a városokban, mint a periferiák-on, úgy hogy a hasznos éneklőmadarak fogása méltán gondolkodóba ejthet mindnyájukat és ismerve az okokat, melyek előidézik, arra ösztökél, nőgat, sőt kényszerít minden humánus és érző szívet, hogy sorsukat szívünkön viselve, védelmükre a mi saját jól felfogott érdekünkben — komolyan és okosan — tegyünk végre mégis valamit és összetett kézzel, vétkes nemtörődömséggel nem szabad többé túrnunk azt az óriási pusztítást, mit bűnös emberi kezek (városi „exprofesso” madarászok, léha kamaszok) okoznak.

De hát mit tegyünk? Hogyan védelmezzük meg gyérülő madarainkat, miképp mentjük meg azokat, a melyek anyagi gyarapodásunkat — mint páratlan és kitűnő munkatársak, napszámosságaink — előmozdítják, sőt annak fő és hivatott faktoraik egyenesen a természetől kijelölt, rendelt védői, oltalmazói; másrészt pedig a melyek baráti megjelenésükkel és hozzájuk való ragaszkodásukkal kiválóan hozzájárulnak a természet szépségének emeléséhez, élénkítéséhez, s megbecsülhetetlen jószágukért és hasznosságukért cserébe csak irgalmat kérnek, esdhetnek az érző emberi szívtől?

Mint mindenben, úgy itt e téren, ez érdekében is, egyedül az iskola, a nevelés, az oktatás segít és tehet a legtöbbet. Szóval, felvilágosítással kell hatni mindenikre minden hatáskörben: a papnak a szószéken, jegyzőnek és előjáróknak az élet ügyes-bajos mezején, ha máskor nem is, de legalább akkor, midőn a hernyóirtást dobszóval rendelik, kapcsolatban tiltsák a madár és fészkeik pusztítását szintén bírság terhe alatt; de legkülönösebben a tanítóknak, a zsenge, minden nemes és szép iránt fogékony ifju nemzedékekbe bele kell nevelni, oltani a madarak iránt való szeretetet és kioktatni őket azoknak, a fentiekben csak szűk keretben érintett hasznosságáról és jelenőségéről, mit a természet rendjében, annak mindenektel kiegyenlítő háztartásában betöltenek.

Igenis, mélyen tisztelt lelkész és tanító urak, tegyünk úgy, mint a gyakorlati észjárású és rendkívül élelmes amerikaiak, kik az évek bizonyos alkalomszerű napját, a madártan ismertetésének szentelik s ez alkalommal a fogékony, idomítható, tiszta és naiv gyermek lelkét, szívet, a tanulmányoságot nemcsak a madarak ismeretére oktatják, hanem játéki, könnyű, mesészerű példázatokkal és oktatással fölvilágosítják, életmódjuk, szaporodásuk és főképp gazdasági nagy jelentőségükről is. — Az ilyen érdekes előadásból, a mellett, hogy kedvesen szórakoztatva oktat, ragaszkodó fogékony és meleg szeretet fakad és szülemlik aztán meg a természetes — madárvédelem.

Az emberek hideg szívet, tompa értelmét, szunnyadó érzelmét csak le kell győzni és fölmelegíteni a mindenektel leigázó igével, szelid szóval és oktatással, s ennek nyomán a szivekben szelidség, részvét, sőt ezek gyémántja, gyöngye, a könny is fakad és beplántalódik.

S kérdem, ki volna erre hivatottabb, mint a társadalom értelmes, tanult s arra egyenesen predestinált közegei kivált és főképp a tanítók, papok, erdészek, földbirtokosok, bérlők stb. A mai, tagadhatatlanul nehéz viszonyok között kell és szükséges, hogy köztudatba menjen és jusson mindnyájunknál az elv: védeni, óvni, fenntartani mindent, — csak a károsat, ártalmasat, hasznot nem hajtót irtani, pusztítani.

dig biztos, a párbajozó ellenben csak alázatos parancsfogadója a társadalomnak. Ezzem agában sines, hogy belemarkoljak a párbajjelenség közhelygyűjteményébe, és belőle néhányat kiszedve okoskodásképpen az olvasó fejéhez vágjam. A párbaj ellenségeit finom humorral úgy jellemzi Cseresnyés főhadnagy, hogy „ha nem akarjuk magunkat általok meggyőzteni, könnyen a kihívás veszélyének tesszük ki magunkat.” A párbaj van és lesz, míg a gentlemannek gavallérnak kell lennie, a gavallér pedig lehet nem gentleman is. A párbaj társadalmi institúció és az marad, amíg a társadalom az uri az emberek sokasága. Amíg a világot az uri világ, a felsőbb és közép uri világ szempontjából nézik. Ha pedig van és lesz párbaj: olyan okosan, nemesen elmékedjenek róla, mint Cseresnyés főhadnagy a maga könyvében.

Azt adta a könyve címének, hogy „A kardpárbaj veszélytelen kimenetele és annak eshetőségei.” Ne essen neki az olcsó hősök, ne várják benne az utmutatást a nyugodalmas kötekedésre. A krakéler ürességét és veszélytelenségét még úgy kevesen jellemezték, mint a könyv szerzője. Az ember szinte kacag, amikor a nagyszájú hős leírását olvassa benne. Cseresnyés főhadnagy a párbaj veszélytelenségét a veszedelemtől való nem-félsében látja. Nem a jó vivó az erősebb, hanem az erős ember a jobb vivó. A lelkileg erős ember. A bátor, a ki a kardot csakis — kardnak tartja. Olyannak, amely nem csak arra való, hogy az embert

Azért esdő szavunkat az ártatlan és hasznos dalosok érdekében szeretettel intézzük a lelkész és tanító urakhoz, sőt mindenkihez és szépen kérjük őket, ne sajnáljanak pár meleg, okos, kioktató szót intézni az elkezdődött tavaszi évad folyamán a minden nemes és szép iránt oly annyira fogékony emberi szivekhez s hisszük, hogy az a szeretet melegétől buzgó okos szó, meghozza a szelidséget, elűzi a vadságot, mert a lélek ereje a szíven van, az ott gyökezik.

Es ha igaz az, a mit Eötvös báró mond, hogy minden szenvedély ellen csakis szenvedélyvel léphetünk fel sikeresen és hogy a ki a virágot (és a dalosmadarat is) szereti rosz ember nem lehet: örök igazság az is, hogy az emberek szívet nyerni meg — a legszebb foglalkás!

Az egür lakói, a dalosok szeretetének, védelmének foglaljuk le, nyerjük meg az emberek szívet. Nemcsak ezt, sőt sok mindent megtehetünk, csak — akarunk legyen hozzá.

(Falkus.) **Demeter János,**
gk. plébános.

Vármegyei ügyek.

A népszámlálás zempléni eredményének közzétételét folytatjuk a következőkben:

V. A gálszécsi járásban.

Sorszám	K ö z s é g	Az össze- irt egyé- nek száma	Szapo- rodás	Fogyás
1	Gálszécs	3164	111	—
2	Kohány	760	—	110
3	Zebegnyő	521	16	—
4	Tarnóka	192	34	—
5	Dargó	422	48	—
6	Bacsó	756	161	—
7	Véce	1086	45	—
8	Migléc	427	—	17
9	Gerenda	375	26	—
10	Hoór	866	98	—
11	Tehna	496	—	22
12	Tussa	680	14	—
13	T.-Ujfalu	453	53	—
14	Szécs-Keresztur	1133	—	56
15	N.-Azar	729	82	—
16	K.-Azar	532	—	28
17	Egres	339	3	—
18	Pelejte	831	135	—
19	K.-Ruszka	188	—	10
20	Szécs Polyánka	1172	—	57
21	Parnó	1370	—	27
22	Kereplye	326	6	—
23	Visnyó	402	—	24
24	Sztankócz	280	—	21
25	Bosnyicza	163	10	—
26	Czábócz	435	40	—
27	M.-Izsép	1095	81	—
28	Cselej	752	61	—
29	Kozma	834	—	68
30	Szilvás-Ujfalu	597	23	—
31	Upor	558	128	—
32	Isztáncs	442	33	—
33	Kelecseny	270	12	—
34	Tőke-Terebes	4623	434	—
35	Nagy-Ruszka	672	—	2
36	Kazsu	319	—	15
37	Hardicsa	1186	179	—
Főösszeg:		29,443	1831	457

A távollevők száma: 3858, tehát a népszámláláskor jelenvoltaknak: 13%-o-je. Legna-

megvágják vele, hanem arra is, hogy az ember a másikat megvágja vele. A bátor ember nem is gondol rá, hogy megvágthatják, mert ez a gondolkozás már is meggyöngíti. A bátor ember egyáltalán nem gondol amolyan mellékkörülményekre, amikor a becsület lovagias megvédésére vállalkozik. Még arra sem, hogy mit gondolnak róla, ha „bocsánatkéréssel teszi jóvá hibáját, amely mindenek fölött legnagyobb elégtétel.” A bátor ember, becsületes ember, olyan, aki jól tudja, hogy saját becsét mások ítélete sem nem emelheti, sem nem alacsonyíthatja le, azért mindenki irányában méltóságteljes szerénységgel viseltetik. „Még a szélhamos öndicsékvél szemben is türelmes, és békés türelemmel hallgatja végig a szájhősök bátorságát.” Ebből a néhány szemelvényből megérthető, hogy kit tart a huszárfőhadnagy-szerző erős embernek. És kívánja azt is, hogy a párbajsegéd ugyan-csak komoly, bátor, erős ember legyen. Olyan, a ki csak akkor segítkezik, ha maga is átérzi a sérelmet, vagy az elégtételadás szükségességét. Ne legyen párbajsegéd az, aki csak formalista és még kevésbé az, aki még az sem.

A katonai felfogásra hivatkozva szokták a párbajt eltörölhetetlennek mondani. Orvendetes dolog, ha éppen ez a katonai felfogás bölcsnek, emberiesnek, igazságosnak mutatkozik.

(A »Pesti Napló« után.)

gyobb a szaporodás, vagyis: 22%-o, Upor községben; utána következnek 21%-o-el Bacsó, — 17%-o-el Tarnóka, — 16%-o-el Pelejte, — 15%-o-el Hardicsa, — 12%-o-el Dargó, — 11%-o-el N.-Azar és T.-Ujfalu, — 10%-o-el Hoór. A többi a vármegyei átlag alatt marad, vagyis nem éri el a 10%-o-et.

VI. A nagymihályi járásban.

Sorszám	K ö z s é g	Az össze- irt egyé- nek száma	Szapo- rodás	Fogyás
1	Nagy-Mihály	4808	306	—
2	Butka	1267	111	—
3	Deregyő	955	—	56
4	Dubrówka	622	—	82
5	Gatály	724	3	—
6	Dénesfalva	498	—	30
7	Szalók	528	—	10
8	Rákócz	981	63	—
9	Morva	875	68	—
10	Alsó-Körtvélyes	1073	31	—
11	Leszna	403	—	9
12	Petrócz	724	11	—
13	Szuha	450	56	—
14	Topolyán	638	—	36
15	Nátafalva	1018	—	5
16	L.-Volya	448	—	9
17	M.-Csemernye	336	23	—
18	Órmező	1038	114	—
19	Krivostyán	367	60	—
20	Sztára	1020	62	—
21	Oreszka	478	33	—
22	Izbugya	432	—	55
23	Bánócz	766	27	—
24	Berettő	812	—	51
25	Falkus	638	—	17
26	Kácsánd	285	—	9
27	Lask	312	69	—
28	Lazony	788	—	8
29	Vásárhely	1204	94	—
30	Málcza	1091	173	—
31	Abara	821	—	86
32	Márk	552	4	—
33	K.-Ráska	323	—	44
34	Hegy	368	—	16
35	Petrik	397	5	—
36	Nézpest	146	4	—
37	N.-Ráska	468	1	—
38	Füzessér	329	—	20
39	Krasznócz	435	—	39
40	Lasztómér	1307	—	46
41	Mocsár	624	19	—
42	Pazdics	1184	52	—
43	Sámogy	546	40	—
44	K.- és N.-Csebb	831	26	—
Főösszeg:		33,805	1455	628

A távollevők száma: 4674, tehát a népszámláláskor jelenvoltaknak: 13%-o-je. Legna- gyobb a szaporodás, vagyis 22%-o Lask községben, utána következnek 16%-o-el Málcza, 12%-o-el Szuha, végre 11%-o-el Órmező. — Altalában az elnépesedés tüneteit vehetni észre az egész járásnak nagyobb fele részében, vagyis huszonöt községben.

(Folytatjuk.)

— **Inségeseinkről.** Arról a nagyobszabású akcióról, melyet főispánunk a központi inségügyi bizottsággal a sztropkai és a szinnai járások inségeseinek érdekében megindított, már tájékozva vannak a „Zemplén” olvasói. Tudják, hogy azon a 15,000 korona inséges pénzen kívül, melyet útépitésre fordítanak, ezerkétszáz métermázsánál több kukoricát osztottak ki, illetve osztanak ki az inségügyi helyi bizottságok; azonfelül még hatszáz métermázsza fajburgonya is küldetett az inségügyi községekbe, hogy legyen mit elültetniök. Most legújabbán örömmel ujságholhatjuk, hogy főispánunk száz métermázsza zabot is kiosztott a földmivelésügyi minisztertől 50%-o-es árkedvezményrel a sztropkai járás részére. Ezenfelül tudván azt is, hogy a legszegényebb sorban lévő inségesek még pénzbeli adományban is részesülnek: megnyugvással vehetjük, hogy jobb sorsra érdemes rutén atyánkfiai ott az inséges községben nem fognak éhezni és nem fognak áldozatul esni a nyomornak.

Kimutatás a Zemplén-vármegyei kórház 1901. évi I. negyed betegforgalmáról. — Maradt január hóról 31, február hóról 38, március hóról 48, összesen: 117. — Felvételt: január 52, február 62, március 45, összesen: 159. — Ápolatott: január 83, február 100, március 93, összesen: 276. — Elbocsátott: január 41, február 45, március 49, összesen: 135. — Meghalt: január 4, február 7, március 4, összesen: 15. — Kórházban visszamaradt: január 38, február 48, március 40, összesen: 126. — Az ápolási napok száma: január 1315, február 1333, március 1472, összesen: 4120. Kelt Sátoralja-Ujhely, 1901. április hó 1-én. Schön Vilmos dr., kórházi igazgató.

Folytatás az I. mellékleten.

Hírek a nagyvilágból.

Frigyes Vilmos, a német trón örököse, királyunknak keresztfia, Bécsből, hol keresztapjának volt legszívesebben látott vendége, négy nap ott időzés után, mely idő alatt a szeretetnek és figyelemnek minden jeleivel elhalmozták, tegnapelőtt visszautazott Berlinbe.

Dél-Afrikában a búrok kisebb-nagyobb csapatok után ismét diadalmasok voltak a testbenlételekben agyon fásztott angol csapatok felett.

Macedóniában, a miatt, hogy a bolgár kormány elfogatta és bebörtönöztette az ugynevezett „macedón bizottság“ főbb embereit, kik összeesküvést szőttek **Ferdinánd** bolgár fejedelem élete ellen is, erős forrongás van. Törökország fegyverkezik, Bolgárság is, hogy a kitörő forradalom esetén Macedóniában a lázadás tüzét elnyomják és onnan tovább harapózni ne engedjék.

Kínából nagy veszedelem híre érkezett. Pekingben, a birodalom fővárosában, a császári palotának abban a szárnyépületében, hol **Waldersee** gróf, az európai hadseregek fővezére, lakott, éjnek idején tűz támadt. Kevésben mult, hogy a fővezér bent nem égett. **Schwarzhoff** német tábornok, ki bent felejtett kutyájáért a szabadból lakószobájába visszament, oda veszett. **Waldersee** gróf egészségét a tűzvész okozta lelki izgalom megrendítette.

Szorbák új alkotmányt kapott királytól és abban, egyebek közt, ugynevezett államtanácsot is, melynek törvényhozói szerepe az, a mi például a magyar főrendiházé.

Galiciából havazást jelentenek.

Hírek az országból.

Ófelsége a király tegnapelőtt reggel Bécsből Budapestre érkezett, a királyi várpalotába hosszabb tartózkodásra. — A király legidősebb leánya, **Gizella** főhercegeasszony, szintén Budapestre érkezett kíséretével és ő is a várpalotába szállt.

Az országgyűlés Képviselőháza, a husvétii szünet után f. hó 18-án tartotta első ülését és folytatja az Adria hajózársaságnak nyújtandó állami javadalmazás iránt rendelkező törvényjavaslat részletes tárgyalását.

Az egyetemes ref. konvent Budapestén **Tisza** Kálmán főgondnok és **Kun** Bertalan püspök elnöklése mellett tanácskozást folytat.

A Vörösmarty-szobor gyűjtése e héten túllépte a 150,000 korona összeget.

A dér, mely a mult napokban dühöngött északi szél szárnyain érkezett, országszerte nagy kárt okozott a gyümölcsösökben. — Erdélyben, a borgói havasok közt, már egy hete, hogy kemény téli idő van.

Különfélék.

— **Királyi adományok.** Ófelsége a király, kabinetirodája utján és főispánunk közbenjárásával, ifj. **Dudinszky** Tivadar dámszéki gk. lelkésznek 50 kor., — **Ónody** Miklós málczei ev. ref., **Mihalovics** János borroói gk. és **Pajkossy** Miklós ny. gk. tanítóknak 30—30 kor. legkegyesebb adományt küldött.

— **Személyi hir.** **Fejes** István ujhelyi ref. esperes lelkész, a Tiszán-inneni egyházkerület képviselőjében Budapestre utazott, hogy az egyetemes konvent ülésén részt vegyen.

— **Kinevezés.** **Hagyárossy** Gyula fogalmazó, kataszteri nyilvántartó biztos az ujhelyi pénzügyigazgatóságnál, **segédtitkárrá** neveztetett ki. Gratulálunk!

— **Főúri adomány inségeseinknek.** **Andrássy** Sándor gróf a sztrópai és a szinnai járások inségeseinek két waggon, azaz kétszáz métermázsas burgonyát adományozott. Az ember-szerető szép cselekedet önmagában birja legszébb dicséretét.

— **Uj lap Ujhelyben.** „Zempléni Újság“ cím alatt a f. évi május 1-ével politikai tartalmú új lap jelenik meg, a melynek irányát és célját e héten külön körlevelekben tudatta minden érdeklődővel a „Zempléni Újság“ szerkesztője, névszerint: **Meczner** Gyula, az ifjabbik, mint főszerkesztő, **Biró** Pál, felelős szerkesztő a „Felsőmagyarországi Hl.“ volt szerkesztője és **Hám** Sándor dr., mint főmunkatárs. Munkatársai sorába, minthogy a lap célja a független szabad-elvűség terjesztése és diadalhoz juttatása minden vonalon, már eddig is számosan iratkoztak be vármegyei közéletünk és az ujhelyi társadalom irányadó, vagy számot tevő férfiai, kik nem idegenkednek a tollforgatástól. A „Zempléni Újság“ — mondja a körlevél — legelső sorban határozott és erős akcióit fog kifejteni az ország gazdasági függetlenségéért... az igazi, hamisítatlan liberális eszmék szellemében... bá-

tor lesz kritikájában, éber, szókimondó, de hangjában a magyar sajtó régi hagyományaihoz hiven kerülni fogja a durvaságot... hasábjain a vármegyénket érintő politikai eseményeket állandóan, hűen s tárgyilagosan fogja közölni. A „Zempléni Újság“ megjelen hetenkint kétszer, szerdán és szombaton reggel. A lap kiadója **Ehler** Gyula lesz, tehát a „Zempléni Újság“-ot is a „Zemplén“ betűivel nyomják. Így a betűink szellemében velünk rokon lap-kollégát színtügy, mint annak első triumvirátusát is, a szerkesztőseget benső örömmel köszöntjük.

— **Koncert.** Sátoralja-Ujhelyi társaságából több uri család s az arany-fiatalok egy része, értesülésünk szerint a közel jövőben a városi színházban hangversenyyel egybekötött jótékonycéli színelőadást fognak rendezni, — melyre a közönséget külön meghívókkal fogják beinvitálni.

— **Ezredesi látogatás.** **Arnótfalvy** István ezredes, a miskolczi 10-ik honvédezed parancsnoka, a mult héten zászlóaljunk megvizsgálása végett Ujhelyben időzött. A zászlóalj tisztikara ebből az alkalomból az ezredes ur tiszteletére a „Magyar Király“ vendéglő tancstermében társasvacsorát rendezett, melyen a nős tisztek feleségeikkel vettek részt. A kedélyes estét késő éjjel táncal fejezték be.

Matterny József

Teljes részvétellel közöljük a szomorú hírt, hogy Sátoralja-Ujhelyben **Matterny** József, szabómester, f. hó 17-én, 66 éves korában meghalt. Nehéz fájdalom és mérhetetlen bánat szállott halálával súlyos sorban maradt özvegyére és szerető gyermekeire. Nagy a vesztesége az ág. ev. egyházközösségnek is, melynek egyik oszlopos tagja volt s jó részben övé az érdem, hogy a kis hitközség ma már a saját hajlékában dicsérettel az Urat. Az ujhelyi általános ipartestület hosszú éveken át szerényen buzgólkodó pártatlan alelnökét vesztette az elhunytban, a ki ezeken felül választott tagja volt Sátoralja-Ujhely város képviselőtestületének is. — Es habár mindenkor önzetlenül fáradozott a közügyekben, még mindig éjjele maradt, hogy, mint a diszmagyar ruhák, sujtásos dolmányok készítésének szinte pártatlan mestere, műhelyében szorgalmatoskodjék, hogy családjának megélhetését, jólétét biztosítsa, sőt még arra is maradt ideje, hogy szöveget a Szárhegyen és a Melegoldalon, úgyszintén kedves szép gyümölcsösét építgesse és ápolgassa. Mindez, párosulva az ő szerény, kedves modorával, becsületes tiszteletével, tag teret és ajtó nyitott kedves egyéniségének széles körökben lent és fent egyaránt. Szívesen látott „Józi bácsi“ vagy „kedves koma“ volt mindenütt, mindenkinek. — Ilyen közkedveltség és népszerűség mellett természetes és igaz az az őszinte részvét, melyet e derék iparos-polgártársunk és barátunk halála széles körökben keltett. — Habár az utóbbi években nehéz megpróbáltatások érték — több gyermeke már mint kenyérkereső ember elhalt — s habár betegeskedése kissé megtörte a különben vidám, fürgé mibent: mindazonáltal erősen bizott, hogy még minden jobbra fordul. Sorsa azonban másként határozott. Influenzákat kapott s az ebből keletkezett nagyobb bajok végre leverték lábáról és sok heti kínos szenvedés után f. hó 17-én meghalt. — Temetése **Petőfi**-utcai házából f. hó 19-én d. u. 3 órakor ment végbe, az uriközönség részéről istömegesen megnyilatkozott igen nagy részvét mellett. — A gyászoló család körében ott láttuk **Matterny** ág. ev. esp.-lelkészt is Debreczenből. Az ipartestület tagjai **Bánóczy** Kálmán elnökkel és az ág. ev. hitközség tagjai **Hönsch** Dezső főgondnokkal testületileg vettek részt a temetésen. A résztvevő közönség sorában ott láttuk **Dókus** Gyula alispán-helyettes vm. főjegyzőt, **Székely** Elek polgármestert s a vármegye és város több vezető egyéniségét. A temetést **Nt. Korbély** Géza ág. ev. lelkész végezte, az elhunyt érdemeit, kiváló egyéniségét és a hitközség veszteségét méltató, remek szép beszédet és megható imát mondván a korszoktól lepott ravatal felett. A közös temetőben, hol nyugalomra helyezték, **Hérics** Sándor mondott bucsuztatót az ált. ipart. nevében t. barátunk, most már néh. **Matterny** József koporsója felett. — A család részéről kiadott gyászjelentés így szól: Özv. **Matterny** Józsefné szül. **Spellemburg** Mária, gyermekei **Csánky** Dezsőné dr.-né szül. **Matterny** Gizella, férje és gyermekei, **Sándor**, **Andor** neje és gyermekei **István**, **Erzsébet** és **Ilona**; továbbá **Sebeők** Antal dr. m. kir. honvéd törzsvorosa neje és gyermekei, **Spellemburg** Antal és neje, ugy a maguk, valamint az összes rokonság nevében, fájdalomtól megtört szívvel jelenti a legjobb férj, szerető apa, nagyapja, vő, illetve rokonnak **Matterny** Józsefnek Sátoralja-Ujhely r. t. város képviselő-testületi tagjának, az ipartestület alelnökének, 1901. évi április hó 17-én, reggel 5 órakor, életének 66, boldog házasságának 38 évében történt gyászolt elhunytát. Béke és áldás poraira!

— **Jótékonyág.** Régi kegyeletes szokás ujhelyi gk. testvéreinknél és atyáinkfiainál, hogy a husvétii ételek megszentelése alkalmával azok, a kiknek a módja megengedi, egy-egy kalácsot vagy egyéb husvétii étet külön készítenek azok részére, kik a társadalomból kizárva vannak. A f. hó 14-én ünnepelt gk. husvét alkalmával is oly tetemes mennyiségben gyűltek össze a kalács-, tojás- és kolbászfélék, hogy négy ember görnyedt a két hatalmas kosár sulya alatt, melyet ft. **Miklós** István esperes-lelkész a helybeli központi fogházba szállíttatott be, hol **Schweitzer** János kir. fogházfelügyelő a „szentelt“-et azok közt osztatta szét, kikről husvétii ünnepeik alatt vagy szándékosan, vagy a sors mostohasága miatt senki meg nem emlékezett. A szép cselekedet önmagát dicséri meg!

— **Halálozás.** **Führer** Adolf, a „Hegyalja-Mádi Takarékpénztár“-nak volt h. elnöke Mádón a folyó évi április hó 15-én, életének 73-ik évében elhunyt. Földi maradványait f. hó 17-én helyezték örök nyugalomra általános és nagy részvét mellett, a mádi ev. ref. temetőbe. Béke lengjen porai felett.

— **Jegyváltás.** **Sternlicht** Ármín Bpestről f. hó 14-én jegyet váltott **Kornstein** Gizellával, özv. **Kornstein** Fülöpné kedves és szeretetreméltó leányával Sátoralja-Ujhelyből.

— **Rosz időket élünk.**... **Kovács** István abauj-vilmányi születésű, különben pedig bodrodkereszturi lakos, az elmúlt kemény télen ugy járt, mint az égi madarak: a hó belepven mindent, ott keresett élelmet, ahol gondolta, hogy fáradozása kárba nem vész. Működése színhelyeül legcélszerűbbnek találta hosszas szimatolás után a Magyar Kálmán b.-kereszturi lakos étéskamaráját, hol életneműt és lisztet vélt felfedezni — kvantum százisz. Hogy következtetése helyes volt, a f. hó 15-én megtartott törvényeszéki tárgyalás tett fényes tanúbizonyságot, midőn is **Kovács** István készségesen beismerte, hogy a Magyar Kálmán kamarájába tett többszöri bekukantásai alkalmával ő bizony megkönnyítette a lisztes hordók tartalmát. — Ez eddig még nem lett volna olyan nagy baj, mert az elkörmölt tárgyak értéke a 100 koronát meg nem haladván, csak lopás vétsége miatt lett volna büntethető; ámde **Kovács** István nem vetett számot avval a furfangos paragraffussal, mely szerint, a lopott dolog értékére való tekintet nélkül, büntetett képez az ő látogatása a más kamarájában, ha annak ajtajáról a lakatot leveri. Minthogy pedig ő kovácssága csak ilyen lakat-lekalapálás után tudott bejutni a kiszemelt helyre: lopás büntette miatt 6 havi börtönnel adja meg az árát a néhány kenyérré való lisztnak. Kedves oldalbordája, a ki a könnyen jött lisztből piros héju cipókat sütött, **orgazdaság vétsége** címén 8 napi fogházzal jutalmaztatott fáradozásáért!

— **Cigány malicia.** A Bodrogrökről írja tudósítónk: Fura kis murit csapott egynéhány kóbor Fáraó-ivadék **Karesán** f. hó 13-án. Ungár Herman ottani koresmárost lepték meg egy parázs vizittel; persze cigánymódra éjjel szerenséltették a jó öreg koresmárost becses látogatásukkal — az ablakon keresztül s hogy az összes kezük ügyébe eső, mintegy 200 korona készpénz ragadt az udvariatlan cigányok kezéhez, azt tőlük senki fia rosz néven nem veheti. A betörő had azonban a csinos kis summával nem elégette meg a dicsőséget. Ugyanis a kemenecéből a sok jöfőle szombati „solet“ csakugy mosolygott rájuk — és melyik cigány-gyomor birna az ilyen esábitó-mosolyok ellenállani? A szerencsés látogatás méltó jutalmaként elfogyasztották a jó rituális edelt s az üres fazekakat azután szépen sorba rakva, kiállították az ajtóküszöbre. Így hát a koresmáros polgártársnak szombatnapi nemcsak a szebe, de a gyomra is tátongott az ürességtől. Ez aztán az igazi cigány-malicia. — w — j.

— **Jegyesek.** **Fábry** Anna Sátoralja-Ujhelyből és **Csajkovic** Antal Sziget-Kamaráról jegyesek.

— **Dér — fagy.** Tokajból írja levelezőnk: A szőlősgazdák réme, a gyümölcskertész ostora, a tavaszi fagy, nem kerülte el az 1901. esztendő sem. E héten, csütörtökre viradva, a házak fedelei dértől fehérlettek, akár csak novemberben.* A szerdai csaknem 24 órai eső után szerdán este kiderült, szélesend köszöntött be, s lett belőle jókora dér. A kajszin, mandula — úgy vélem — tönkre van silányitva. A fákon megvan ugyan még a virág, szemre épen, mert a dér ugyan nem következett verőfényes nap, hanem hűvös borongós idő, de a következésképp megmuntatja majd, hogy a virágok meg vannak semmisülve. A csütörtökön, pénteken tombolt erős orkán annyira lehütötte a levegőt, hogy a hőmérő enyhe helyen sem mutat 5—6 R^o-nál többet. Ily körülmények között méltán aggodnának a szőlő-birtokosok, hogy a szépen fejlődő bimbókat semmivé teszi a beállandó hideg, — a mitől Isten óvjon!

* Fájdalom: így tapasztaltuk ezt Ujhelyben is tegnapra viradva. Szerk.

— **Tatten ért tolvaj.** Alexi András kassai származású 18 éves mázoló segéd, a múlt héten az esti órákban Krausz felső-zsolyomkai szatós-boltjába az udvarról a konyhán keresztül a belső ajtón belépődött és már épp a pénzes fiók fel-feszítésével foglalkozott, a mikor a boltos lakószobájából levélpapírral véletlenül a boltba ment és ott észlelte a szörnyen megijedt tolvajt. Bekísérték a rendőrségre, a hol kiderült, hogy lopásért már kétszer büntették s most az az alapos gyanu merült fel ellene, hogy már előbb 50 koronát lopott ugyanebben a boltban és hogy a szomszédos Csehi-házban lakó Wanderer kofának lakásából is 60 koronát. Atkísérték a vizsgálóbírószághoz.

— **Elgázolás.** Alkalmi tudósítónk írja: Folyó hó 18-án a déli órában, mikor a gyermekek az izr. iskolából hazamentek, a Rákóczi-utca és Wekerle-tér torkolatánál Ligeti József dr. kis fia, a Breiner-kávéháztól át akart szaladni a tulsó oldalra, miközben a Szücs Jenő egy fogatú kocsija, fiatal suhanctól hajtva, elgázolta. Csodával határos véletlen mentette meg a szülőket végzetes szerencsétlenségtől; ugyanis a gyermek úgy került a kerek alá, hogy erős bibula táskája a fejére borult és ezen mentek át a kerek, úgy, hogy a gyermek csak gyenge horzsolás nyomai láthatók és így a kiállott ijedségen kívül más baja nem történt. — Az esetet azonnal feljelentették a rendőrségnél és az onnan nyert információkból megtudtuk, hogy a rendőrség elég szigorúan ellenőrzi hogy a kocsik a befordulónál lassítsák a hajtást, sőt számtalan esetben büntetéseket szabott ki a rendőrség ilyen nemű kihágásokra. Üdvös és tanácsos is a szigorú ellenőrzés, sőt az iskolákban is utasítással kell ellátni a hazamenő gyermekeket, hogy csak a gyalogjárón menjenek és az átjárónál különösen vigyázzanak.

— **Kasszabetörés Nagymihályon.** A Nagymihályi tőzszezes Sztrajnya községben, hír szerint, egy szervezett zsebmetész banda van, melynek egyik tagja kiválóan híres s egy-uttal világlátott egyéniség is; így pl. legutóbb, úlete szempontjából, résztvett Umberto király temetésén is, honnan pénzzel megrakottan tért vissza; innen magyarázható, hogy a különben foglalkozás nélkül álló egyén urimódon él; ugyanő Viktória angol királynő temetésére is elutazott, akkor azonban elfogták s két hétig fogságban ült. — A banda másik tagja, körülbelül egy hóval ezelőtt, Amerika felé vette útját s Brémából irt levélben értesítette a helybeli takarékpénztár igazgatóját arról, hogy legközelebb Nagymihályon kasszabetörés lesz. Akkoriban a pénztárvezetők öröket állítottak föl s a rendőrség éjjeleken át érkált a városban; a kereskedelmi és iparbank pedig pénzét s értékpapirjait betörés ellen biztosította. — Folyó hó 16-án éjjel csakugyan az említett kereskedelmi és iparbank helyiségeibe eddig ismeretlen egyének hatoltak be. Ez éjjel nagy esőzés és sötétség volt, mi a betörők munkájának nagyon kedvezett. A tettesek a végzett munka után itélve, 3—4-en lehetnek és a Löffler-féle háznak a Temető-utca felől fekvő kertjén át jöttek a helyiségig, itt kiszedték a tanácskioszoba egyik ablak alatti 65. cm. vastag falát, innen bementek a hivatalos szobába s a pénzszekrény 3 mm. vastag külső falán 3 dm. átmérőjű lyukat furtak s darabonkint kiszaggatták; törtek aztán a belső falon is 1 dm. átmérőjű kerek lyukat, melyen át a treszorból juthattak, hol pénzt gyanítottak; nagy fáradságot igénylő munkájuk azonban sikertelen maradt, mert a treszorból csak néhány régi részvény s néhány kéziraltól értékes papír volt, a pénz pedig, mintegy 15,000 korona, a középső és alsó rekeszben volt elhelyezve; a treszorból talált iratokat a padlón szerteszórták, a pénzhez azonban, bizonyosan az idő rövidsége miatt, már nem juthattak. — A betörést a helyi viszonyokkal ismerős egyének követhették el, vagy legalább is ilyen ember kellett, hogy őket kalauzolja, mert idegen ember képtelen arra, hogy a Löffler-ház kertjét a számos egymásba nyíló kertek közül a volt nagy sötétségben megtalálja s idegen ember nem tudja, hogy az intézet helyiségeiben levő két szekrény közül melyikben tartják a pénzkészletet. Alapos a gyanu, hogy a betörésnél kalauzként működött a fennebb említett sztrajnyánisk egyike, a tettesek pedig valószínű, hogy azonosak a múlt hetekben Nagy-Kaposton és Nagy-Szöllősen járt kasszabetörőkkel, kik, hogy mesterségüket értik s nagy ügyességgel bírnak, van e célra szolgáló finom eszközük, bizonyítja a pénzszekrényen vágott két lyuk, s a nagy furlanggal kiszedett vastag fal. — A szolgabírói hivatal erősen intézkedett, hogy a tetteseket kézrekerítse — eddig eredménytelenül. — Bonmó is készült már az esetre; ugyanis: a betörők panaszt fogtak emelni az intézet pénztárosa ellen a helytelen pénzkezelés miatt, hogy t. i. miért is nem tartja a pénzkészletet az arra szolgáló két ajtós treszorból (kinestárból).

— **Mozgófényképek.** Tegnap délután és este színházunkban nagy közönség gyönyörködött azoknak a látványosságoknak szemléletében,

melyek az úgynevezett *kinematográfia* útján láthatók, csodálatos elevenségével az élő, mozgó élet jeleneteinek, ugyancsak megkapó élethűségével a szebbnél szebb, remekebbnél remekebb tájképeknek. Ma szintén két előadás lesz, d. u. 4 órakor és este 8 órakor. Az ifjuság részére a belépődij csak 40 fillér. Ajánljuk a nem mindennapi művelőzetet nagyok és kicsinyek figyelmébe.

— **Üzletáthelyezés.** Szabó Vince, üveg-és porcellánkereskedő, üzletét f. é. ápril. hó 24-étől a Teich Zs. üzletének szomszédságában helyezi át. Bővebbet l. hirdetési rovatunkban.

— **A rendőrség köréből.** Tisztátalan mészárszékek. Az újhelyi mészárszékekben közelebb orvos-rendőri szemlék tartattak. Nem kevesebb mint huszonhárom mészárszék, hentesbolt és húselárusító-bódében találtak közegesztség-vagy köztisztasággellenes állapotokat, a miért a szigorú büntetést egyikük sem kerüli el. — **Megrendszabályozott tejárusok.** A rendőrkapitányságnál a múlt héten megvizsgálták az összes környékbeli tejszállító-szekereket és edényeket. Egy párnak kivételével, mindeniken találtak kifogásolni valót, a miért a tejszállítókat részben megbüntetik, részben pedig a meg nem felelő, rozsz piszkos szekereket a használatból kitiltják.

— **Csodás eredményeknek** nevezhetők azok, a miket a csusz és köszvényes betegek érnek el a hírneves Zoltán-féle kenőccsel. Oly betegek, kik évek óta különböző szereket és gyógyfűrdőket eredménytelenül használtak és kísérletet tettek e csodásnak nevezhető szerrel, meggyőződtek arról, hogy a Zoltán-féle kenőcs manapság a csusz és köszvényes bajok egyedüli biztos gyógyszere. Városunk lakosai közül is már sokan eldicsekedhetnek azzal, hogy e szer adta vissza nem remélt egészségüket, s megleghangú levelekben mondottak köszönetet e szer készítője Zoltán Béla budapesti gyógyszerésznek, kinél mint egyedüli készítőnél kapható üvegenként 2 koronáért. (Btt.)

— **A műkedvelő fiatalság** — írja levelezőnk — Tokaj város közönségének szórakoztatása körül dicséretes tevékenységet fejtett ki a közel múlt időkben. Rövid 3—4 hónap alatt a múlt vasárnap immár a harmadik színi előadásban volt alkalma gyönyörködni a publikumnak. Most legutóbb a „Vereshaju“, Lukácsy Sándornak e régi, de azért még ma sem avult népszínműve került előadásra. A műkedvelőknek az a dicséretes törekvése, hogy minden előadás anyagi sikere valamely helyi jó célu egyesület javára szolgáljon. Így gyarapították már műkedvelőink az önkéntes tűzoltó-testület a polg. énekkar alapjait, s hogy az anyagi siker mellett az erkölcsi se maradjon el, dicséretes szorgalommal latba vetik legjobb tudásokat és tehetségüket. Egy hivatásos színészpár — a Szigethy-házaspár — vezetése alatt oly összevágó játékok, oly természetűen meglepő ügyes alakítást mutattak fel legutóbb is, hogy a hallgatóság meglepődéssel s dicsérettel kifejezése mellett hagyta el a színi helyiséget; azaz hogy csak az öregei hagyták el, mert a fiatalja az előadás végéig visszamaradt táncolni s táncolt is Isten igazában kivilágos kiviradtig. — A szereplők közül kiemeli tudósítónk: Ballassa Gizella, Németh Erzsike, Fries Margitka, Honéti Gizella kisasszonyokat, kik özvegy Sajgóné, Boglár Agnes és leánya Zsófi, végül Szemes Borka szerepében feladatuk magaslatán állóknak mutatkoztak; a férfiak közül ifj. Káposzta Pál, Frank Ferenc, Szunyogh Atilla tűntek ki talpra esett alakításaikkal. De az előadás fénypontja mégis ifj. Kodik István „Veréb Jankója“ volt. Szigethy Irénke, egy színpadon otthonos, színészalábeli süldő leány, ennivaló kis Julesa volt. A „Nézz ide, nézz oda“ dalát szünni nem akaró tapsok között háromszor kellett megismételnie. Még a legkisebb szerep is igazán szép és lelkes alakítóra talált, mint például az „egy leány“ Tokaji Juliska k. a. részéről. A polg. énekkar kasszája, most már második ízben, összesen több mint 60 kor. bevételt hozott a műkedvelők dicséretes törekvése révén. Hálás köszönetünk a derék közreműködőknek. Adjon az Isten minden közönségnek oly buzgó műkedvelő fiatalságot, mint a minő most a Tokajé!

Irodalom.

A magyar szent korona. A magyar nemzet szent ereklyéje a budai vár erős vasládájában pihen, viszonylagosok multja után. Aranyát ritkán éri a napfény s a közönség, a melynek legszentebb palládiuma, csak nagyritkán láthatja. Legutóbb a milléniomi körmeneten vitték körül. Tudósok is nagyritkán férnek hozzá, hogy leírják. Nálunk a korona nem a király diadalmja, hanem a nemzet tulajdona, szimboluma egész nemzeti életünknek. A nemzet minden szenvedésében részea volt ennek a koronának. — Ennek a nemzeti klenódiumnak Ipolyi könyve nyomán készült nagy képét italmi a „Nagy Képes Világtörténet“ 104—106. füzetében. Ez a jeles munka nagy tekintettel van viszonyainkra s legjelesebb emlékeinket szakadatlan sorozatban közli és így a tudomány várában a magyarságnak egyik erős védőbástyája lesz. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik dr. egyetemi tanár, az V. kötet szerzője Mika Sándor dr. Egy-egy kötet ára diszes félbörkötésben 16 kor.; füzetként is kapható 60 fillérével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irod. Int. Részvénytársaság

Budapest, VIII. Üllői-ut 18.) ugyancsak Lóvy Adolf sátorralja-ujhelyi könyves boltjában is.

Szenásy, Hoffmann és Társa
párisi és lyoni selyemgyári raktára
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Tiszta selyem, sima liberty, minden színben mtrje 90 kr. L. oni foulard és nyomatott pongis 65 krtól fölfebb. Tiszta selyem nyomatott liberty 1-10 krtól fölfebb. Louise, popeline-sóciál egész ruhákra minden színben. Louise-chiné, gazé chiné és soyouse-chiné a legújabb kivitelben blouzek és egész ruhákra.

Minták vidékre kívánatra pontosan küldetnek.

Egyesületi élet.

Meghívó.

A zemplén-vármegyei kaszinó t. tagjait van szerencsém 1901. évi ápril hó 21-én d. u. 1/23 órakor a kaszinó termeiben tartandó évi rendes közgyűlésre tisztelettel meghívni.

A közgyűlés tárgyai:

1. Évi jelentés.
2. Az 1901. évi költségvetés.
3. A választmány által megvizsgált számadások bemutatása.
4. Elnök- és alelnök-választás s a választmányának újabb való megalakítása.
5. Indítványok

Hazafias üdvözléssel:
Sátorralja-Ujhely, 1901. április 14.
Molnár István sk. elnök.

Szölészeti szakosztályi alakuló ülés.

A zemplénvármegyei gazdasági egyesület kebelében fennálló szölészeti szakosztály, elnökének lemondása során, f. hó 15-én választotta meg élénk érdeklődés mellett a szakosztály új elnökévé Lácay László dr.-t, az ő helyére pedig új alelnökévé Thuránszky Lászlót, előadójává Fedák István e. titkár. A szakosztály jövő programjának főpontját — mint örömmel értesülünk — a borértékesítés ügye fogja képezni.

A sátorralja-ujhelyi „Kereskedelmi Társulat“ közgyűlése.

A sátorralja-ujhelyi keresk. társulat — írja tudósítónk — Sátorralja-Ujhelyben folyó hó 14-én tartotta évi közgyűlését.

Elnöklő Schön Sándor üdvözlővén a kis számban megjelent tagokat, sajnálatának adott kifejezést, hogy a kereskedők oly közömbösséget tanúsítanak akkor, mikor az általános üzleti pangás, a kereskedelem mostoha viszonyai épp összetartásra, tömörülésre hívják föl a kereskedőket, hogy közös érdeküket előmozdítsák, a folyton felmerülő bajok és akadályok ellen megvédjék; a társulat köztevékenysége iránt való érdeklődést a tagok részéről kérve, a közgyűlést megnyitotta.

Erre Schneider Jakab, társ. titkár, felolvasta évi jelentését, melyet egész terjedelmében közlünk, a mint következik:

Mélyen tisztelt közgyűlés!

Jelentésemnek tulajdonképeni feladata nem más, mint hivatalosan beszámolni a társulat ténykedéséről, a rendelkezésünkre álló jövedelmek hováfordításáról és a társulat céljának előmozdításáról; de e helyről, hol az elnökség szószólója vagyok, lehetetlen ki nem terjeszkedni oly dolgokra, melyek a társulat fennállásának szükségessége mellett érvelnek egy-részről, másrészről azon bajokra, melyek a társulat életképességét megbénítják és jogosulttá teszik a kifogásokat, hogy a társulatnak semmi kézzelfogható hasznát nem látják.

Ha szivesek lesznek egy kis figyelemmel megajándékozni, egyenkint fogom felsorolni a bajokat, hiszen mindnyájunk közös érdeke, sőt létkérdése; a napi életből vannak merítve, a kereskedelmi politika színterén mozognak, így minden kereskedő előtt ismeretesek.

Az üzletpangás évek óta tart és sok kereskedőt romlásba dönt; a jelenség pedig nem csupán külső viszonyokban keresendő, hanem a baj magában a kereskedő osztályban is megvan, mikor egyik a másik ellen halálharcot viv és a tisztességtelen verseny minden neme napirenden van.

A kereskedelmi politika színterén szintén kedvezőtlen viszonyok észlelhetők; az agráris-mos fellendülése és propogálása mellett a kereskedelem, mostoha sorsra jutott, ennek tulkapásai a kereskedelmi osztály érzékeny megkárosításával jár.

A tőzsdei adó behozatala, a gabona-uzsorának nevezett előlegezés meggátolása, a borhamisítás ellen hozott törvény alkalmazása, a fogyasztási-szövetkezeteknek országszerte való fellállítása, mindezek kivételében a helyett, hogy a közjólétet vagy az ország boldogulását csak

Folytatás a II. mellekleten.

valamivel is előmozdítanak, az üzleti forgalmat megbénítják és a kereskedelemben általános meddőséget szülnek.

Es a dologban az legsajnosab, az hogy pusztá jelszavaknak felültek a felső körök is és most majd nyílt, majd titkos, toll- és szó-hare fejlődött a két tábor közt, mely a miskolci és kassai kongresszusban, sajtóban és törvényhozásban kifejezést nyert.

A törvényhozást említem, mert még ez is e nyög alatt szenved és az agrárizmus benyomása alatt áll.

A keresk. törvény, mely sok elavult intézkedésével már rég revisóra szorult, nem kerül tárgyalásra és ha valamely dologban történik is kivételes intézkedés, az csak fél-szeg munka, mely a bajon gyökeresen nem segít. Itt van például a megrendelések gyűjtéséről hozott u. n. vigéctörvény, mely sokáig húzódik, annak alkalmazása és ha már meg lesz, (a miniszter jul. 1-éig elhalasztotta) ezer meg ezer módja van a kijátszásnak, melyet bizonyára ki is fognak használni a vidéki kereskedelem megromlására. Vagy ott van például az új perrentartásról szóló törvény, mely annyira sérelmes a kereskedőkre, hogy az ügyvédő kar saját sérelme mellett nyíltan hangoztatja, hogy a kereskedőre rendkívül káros ugy az illetékesség meghatározása, mint a képviseltes hiánya miatt, mely dologgal a miskolci kong. is behatóan foglalkozott.

Vagy ott van például a hazai ipar pártolása és engedélye mellett a csipkések visszaélései, hogy heti vásárokon mindféle külföldi áruikkal megkárosítják a helyi piacot. Vagy a helyi házalást lehet-e rendes és tisztességes üzemmek nevezni? És így számtalanok a bajok mennyisége, melyek megbénítják a kereskedelmet, és az egyes kereskedőket a tönk szélére juttatják.

Mi a tanúság ebből és mi a levonandó következtetés? az, hogy a hazai kereskedőknek tömörülnök kell, felemelni tiltakozó szavukat és a kormányt, egyrésztől a társadalmat, másrésztől jobb meggyőződésre bírni és a hol kell, gyors intézkedésre ösztönözni.

Nagy baja a kereskedelemnek, hogy még nagyon kevés a keresk. testületek és társulatok száma és még nagyobb, ha másutt is oly hiányos a társulati szellem mint nálunk is, mert éppen a keresk. társulatok és az alakulandó országos szövetekek van arra hivatva, hogy a kamarákkal egyetértőleg a kereskedelmet előmozdítsák ugy felfelé, mint lefelé való hatásában és irányításában.

Panaszként említem fel, Sátoralja-Ujhely városában több mint száz kereskedő van a piacon, ezek közül csak ötven egynehány tagja a társulatnak, de ezek között is alig 20-25 fizeti tagsági díját; a többi azon ürügy alatt, hogy semmi hasznát nem látja pénzének, kilépetnek jelenti ki magát, a csekély 4 kor. tagsági díjból a társulat alig mutat fel 100-120 korona tagságból eredő jövedelmet, mikor maga az iskola 1600-1700 koronába kerül, a mi persze segélyekből lesz előteremtve és így pusztá cinnél alig járul valamivel hozzá a társulat.

A választmányi gyűlések, miként a közgyűlés iránt oly csekély az érdeklődés, hogy a látogatottság hiánya miatt nincs eszmecsere, nincs hasznos munkálkodás, de panasz és kifogás, az mindennap merül fel és méltán.

A felmerülő bajokkal szemben nem is maradtunk tétlen ugy a ker. kamara utján, mint közvetlenül is felirtunk a magas kormányhoz és „vigéc-törvény“ létrehozásához mi is hozzájárultunk némileg mint az orsz. többi testületei. Helyi érdekű dolgokban csak a napokban kérjük az iparhatóságot, hogy hatáskörében korlátozza az utazók garázdálkodásait.

Nem hagyhatom említés nélkül a miskolci keresk. kongresszust, mely impozáns voltánál fogva, nagy jelentőségű mozzanat volt az ország kereskedelmére, nem csupán azon körülmény-nél fogva, hogy az ország kereskedőinek színe-java vett benne részt és a kormány is állam-titkára által képviseltette magát, hanem az ott tárgyalt fontos és a kereskedelemre messze kiható intézmények nem fognak eredmény nélkül maradni. E kongresszuson társulatunk 10 taggal volt képviselve és mindenki értékes tapasztalattal és kereskedelmünk fellendülése iránt táplált jobb reményekkel tért vissza.

A társulat által fentartott kereskedelmi tanulóiskola a múlt évben 63 tanulóknak nyújtott általános és szakismeretet. Az évi záróvizsga tapasztalatai után a társulat és isk. bizottság elnökei meglegedésüknek adtak kifejezést, noha kifogásolták azt, hogy számos kereskedésben oly tanulókat fogadnak be, kiknek semmi elő-képzetségük nincs és így az iskolára sincsenek megérve.

A kamara segélyzése mellett a társulat a segédek részére 3 havi továbbképző esti tanfolyamot nyitott, a melyben 8 segéd vett részt.

Az iskola évi kiadása 1704.88 korona volt;

ez fedezetet nyert a segélyekben és a társulat csekély hozzájárulásában.

Sátoralja-Ujhely városa évi 450 koronával, az állam 400, a kereskedelmi kamara 300, a helybeli pénzüzetek 110 koronával segélyezik az iskolát, fogadják egyenkint e helyen is a társulat hálás köszönetét.

A legutóbb tartott választmányi gyűlés több életrevaló dologgal foglalkozott, melyeket indítványok alapján később lesz szerencsém előterjeszteni. A számvizsgáló bizottság Róth Mór és Waller Aladár urak személyében tételről-tételre megvizsgálták a számadásokat, azokat helyesnek találva, a közgyűlésnek a felmentvény megadását tisztelettel véleményezik.

A társulat tisztelt tagjainak jóakarátát és érdeklődését kérve, jelentésemet elfogadásra és szíves tudomásvétel végett mély tisztelettel ajánlom.

A közgyűlés a jelentést tudomásul vette és az ennek kapcsán bemutatott, a számvizsgáló-bizottság részéről megvizsgált múlt évi számadásokat, nemkülönben a folyó évi költségvetést elfogadván, a vezetőségnek a felmentvényt megadta.

Sátoralja-Ujhely város tanácsának, a vallás-és közoktatási kormányának, a kassai keresked. kamarának, a helybeli pénzüzeteknek, a társulat részéről fentartott tanulóiskolának nyújtott segedelmekért a közgyűlés köszönetet szavazott.

A kisorsolt 4 választmányi tagot egyakarattal újból megválasztották.

A társulati élet iránt való érdeklődés felébresztésére, ugyszintén tágabbkörű és intenzívebb munkálkodás biztosítására a közgyűlés elhatározta, hogy felkéri a város összes kereskedőt, hogy lépjenek be a társulatba; hisz' a kötető társulással a minisztériumban már ugyis foglalkoznak és a terv megvalósítása ugyis csak idő kérdése; továbbá értésökre adják mindazoknak a kereskedőknek, kik a társulatba 1897. folyamán beléptek, hogy tagsági kötelezettségeiknek 6 évig tartoznak eleget tenni és így hátrálékos tagsági díjjaikat behajtás utján fogják fizetni; végre azok a kereskedők, kik a társulatnak nem tagjai, tanulóik után a kiszabott járulékoknak kétszeresét fogják fizetni.

A Grünbaum Simon társ. tag részéről felvetett eszmét, hogy t. i. a társulat városunkban állítson fel polgári fuiskolát, mely az idők rendjén egy fokozatosan létesítendő középfokú keresk. iskolának vetné meg alapját, a közgyűlés magáévá tette és a módozatok tárgyalását a választmányhoz utasította.

Végezetül a közgyűlés köszönetet szavazván Székely Elek polgármesternek a társulat iránt mindig tanusított támogatásáért, különösen pedig azért a szíveségeért, hogy a városháza nagy termét a közgyűlés megtartására átengedte: elnök köszönetet mondván a megjelent tagoknak a tanusított érdeklődésért — egyben annak a reményének adott kifejezést, hogy Sátoralja-Ujhely város kereskedői, saját jól felfogott érdekük előmozdítása céljából, a társulatot hathatósabban fogják támogatni — a közgyűlést beresztette. —r.

A zemplén-vármegyei gazdasági egyesület — mint már ma egy hetes számunkban is jelentettük — f. hó 25-én d. e. tartja évi rendes, ezúttal tisztújító közgyűlését.

A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Nyilatkozat.

Alólirott, kedves barátaink, imerőseink és jóakaróinknak, boldogult drága jó férjem elhunytá alkalmával kifejezett — fájdalommal enyhítésére szolgáló — igaz részvétükért ez uton is hálás köszönetemet fejezem ki, kérve őket, hogy továbbra is tartsanak meg jóindulatukban. Sátoralja-Ujhely, 1901. ápril. 20.

Özv. Matterny Józsefné.

Tekintetes szerkesztő ur!

A „Zemplén“ ma egy hetes számában, a *Különfélék* rovatában, „Egy közrendőr tulajdonsága“ címmel C. jegy alatt hozott közlésre ezúttal csak annyit látok szükségesnek kijelenteni, hogy akár Vass rendőrőrmester, akár Bacsó állásáról le nem köszönt rendőr ügyének ily célzatos módon való feltalálása helytelen idő előtt való dolog és csak is a részünkről ismert C.-lől kerülhetett ki.

A valóság az, hogy Hrenyó börtönőr feljelentésén Vass és társai ellen, hivatalos hatálommal való visszaélés címén a vizsgálat elrendelhetett, viszont az utóbbiak Hrenyó ellen tettek feljelentést hatóság elleni erőszak miatt. Várjuk be tehát a vizsgálat eredményét és végét s majd akkor közölje C. az igazságot.

Sátoralja-Ujhely. 1901. apr. 19.

Tisztelettel:

Schmidt Lajos, rendőrkapitány.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

Válasz Thomán Dávid dr. nyílt levelére.

Ön szíves volt nyílt levelében a homonnai izr. iskolaszéket föl hívni, hogy állást foglaljon azon retrográd irány ellen, a mely a homonnai hitközség kebelében lábra kapott és a mely iránynak következménye volt egy, a középkorba illő határozat, a mely szerint a gyermekek ezentúl köteleztessenek az iskolában föltett kalappal ülni.

Együttal apostrofálja az iskolaszéket, hogy az örökséget, melyet Ön és méltó elődjétől, Ungár Sámuel drtól, átvett, csorbitatlanul fen-tartsa. Az az iskola, a mely Magyarország ezen végvidékén a felvilágosodás és a kultura védvára-ként tekintendő, ne alacsonyittassék le zsidó zugiskolává (chéderré).

Igen tisztelt Doktor ur egész nyugodt lehet az iránt, hogy azt a zászlót, a melyre hazafiság, fölvilágosodás és előrehaladás van írva, mi fennen lobogtatjuk és semmiféle zsidó néppárti törekvéseknek utat nem engedünk. Én is az ismert közmondással tartok: „A kutya ugat, a karaván halad.“ — A homonnai iskola-szék magasztos hivatásának tudatában van, tekintet nélkül a zsidó ultramontan velleitásokra, a melyek sohasem fognak rést ütni a mi szerény várunkon. És itt még én tovább megyek, mint igen tiszt. Dr. ur, mert ott, a hol a kultura terjesztéséről és haladásáról van szó, én még a kompromissiumokat sem ismerem el, mert egy kompromissium föltételez bizonyos engedményt a másik féllel szemben és ez egy rés, a melyen ilyen néppárti törekvések alkalom-adtán bejuthatnak.

De nincs is szükség a nagy riadalomra!

A hitközség fölvilágosodott elemei — és hála Istennek vannak ilyenek elég tekintélyes számban — maguk sem engednek ilyen retrográd törekvéseknek. Hogy egyesek kísérletet tettek, azt az egész hitközség számlájára írni nem lehet és nem szabad. — Mindenütt voltak és vannak egyesek, a kik részint vallási fanatiz-musból, részint hogy a hitközség kebelében egyenetlenséget idézzenek elő, kísérletet tesznek a visszafelé haladásra, de a homonnai izr. hit-község sokkal intelligensebb elemekből áll, sem-hogy félni lehetne, hogy ezek tulsulyra fognak vergődhetni. — Egyről azonban biztosíthatom a tisztelt Dr. urat: hogy a homonnai jó hírnevű zsidó iskola ugyanazon szellemben vezetetik és fog vezetetni, a mint az az ön és elődje, a mindnyájunk által tisztelt Ungár Sámuel dr. ur elnöksége alatt történt.

Vagyok hazafias üdvözlettel

Homonnán, 1901. április 16.

Kelemen Ármin dr.,

iskolaszéki elnök.

Közgazdaság.

A triesti általános biztosító-társaság (Assicurazioni Generali) f. é. április hó 1-én tartott 69-ik közgyűlésen terjesztettek be az 1900. évi mérlegek. Az előttünk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1900. december 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 525,894,823 k. és 90 f. tettek ki és az év folyamán bevett díjak 22,630,434 k. 19 f. rugtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 10,360,434 k. 80 f. 134,500. 736 k. 39 f. emelkedett. — A tüzbiztosítási ágban a díjbevétel 11,357,800 632 k. biztosítási összeg után 18,941,775 kor. 65 f. volt, miből 7,923,074 k. 12 f. viszont biztosításra fordított ugy, hogy a tisztadíjbevétel 10,718,701 k. 53 f.-re rugott, mely összegből 6,974,287 kor. mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre vité-tett át; a díjtartalék tehát a tiszta díjbevétel 65%-át teszi ki. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 77,309,462 k. 97 f. — A szállítmánybiztosítási ágban a díjbevétel kitétt 6,411,667 k. 25 f. mely a viszonzbiztosítások levonása után 3,303,342 k. 99 f.-re rugott. Tiszta díjak és kártartalék címén 2,726,677 k. 64 f. helyezettett tartalékba. — Károkért a társaság 1900-ban 26,931,463 k. 16 f. folyósított Ehhez hozzá-adva az előbbi években teljesített kárfitéseket a társaság alapítása óta károk fejében 688,595. 391 k. és 06 f.-nyi igen tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből hazánkra 128,644,015 26 k. esik, me'y összeget a társaság 186,920 káresetben fizette ki. — A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 13,754,975 k. 35 f.-re rugnak, különösen kiemelendők: az alap-szabály szerinti nyereségtartalék, mely 5,250,000 k.-át tesz ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozá-

sára alakított tartalék, mely a 2,920.985 k. 12 f. külön tartalék, úgyszintén az évi nyereségből kihasított 458.639 k. 05 f.-el, 8,344.975 k. 35 f. emelkedett fel; továbbá felemlítendő még a 160.000 k.-ra rugó kétes követelések tartaléka. Ezeken kívül fennáll még egy 560.000 k.-át kitevő külön alap, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatláb esetleges csökkenését kiegyenlítsse. — A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek első rangú értékekben vannak elhelyezve, az ideai átutalások folytán 162,608.919 k. 18 f.-ről 173,458.451 k. 60 f.-re emelkedtek, melyek következőképpen vannak elhelyezve: 1. Ingatlanok és jelzálog követelések 30,741.137 k. 02 f. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 16,283.180 k. 30 f. 3. Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök 2,378.4990 k. 50 f. 4. Értékpapírok 110,354.705 k. 67 f. 5. Tárcza váltók 1,155.770 k. 32 f. 6. A részvényesek biztosított adólevelei 7,350.000 k. 7. Bankoknál levő rendelkezésre álló követelések, készpénz és az intézet követelése, a hitelezők követeléseinek levonásával 5,195.767 k. 79 f. összesen 173,458.451 korona 60 fillér. Ezen értékekből 43 millió korona magyar értékekre esik. A mint a jelentésből látjuk, dr. Laudi Vitalis ur elhalálása folytán megüresedett vezérirtáskorhelyettes állása Luzzati Gioberti urral töltetett be.

Városi és községi ügyek.

* **Közgyűlés.** Sátoralja-Ujhely r. t. v. képviselőtestülete f. hó 23-án délután 2 órakor tartja rendes tavaszi közgyűlését. A közgyűlés tárgyai: 1. Windisch-Graetz Lajos hg. ajándékozási szerződése. — 2. A színház-utca kiszélesítésére vonatkozó terv és költségvetés. — 3. Polgármester előterjesztése az új utcák elnevezése és a házak számozása tekintetében. — 4. A vármegyei bizottsági közgyűlés határozata a mértékhiitelesítő hivatal átengedése tárgyában. — 5. A tanács határozata a távbeszélő felállítás tárgyában. — 6. Polgármesteri jelentés a szolnok-doboka-vármegyei munkásközvetítők ki- rendeltése tárgyában. — 7. A tanács határozata a Pázsit-utca rendezésével járó költségek hozzájárulás utján való fedezése tárgyában. — 8. Pénztári vizsgálatról szóló jegyzőkönyvek. — 9. Zajka Anna és társainak a Ronyva-patak szabályozásából folyó kérvénye. — 10. A közgyűlés napjáiig beérkező egyéb ügyek.

* **Kataszteri felmérés.** Sátoralja-Ujhely város helyszínelése céljából a háromszögöl mérnökök a megfelelő személyzettel Bepstről a f. évi május 2-án városunkba érkeznek.

* **Városi pénztár áthelyezése.** Sátoralja-Ujhely város házi pénztára április 18-án új otthonába, vagyis arendörégi udvaron e célra épített helyiségbe átköltöztet.

* **A „Zemplén” fekete táblája.** Ösmert kézből vettük a következő sorokat, melyek tartalmával egyébként mindenben egyetértünk: A sátoralja-ujhelyi—kassai törvényhatósági közut városi szakaszát, melynek jókarban tartása a város kötelessége — a tavasz beálltával a sártól úgy a hogy megtisztították és néhol, mint a hogy a pék sóval és köménymaggal sós a kiflit szokta — vastagra tört kővel bepergették. Tiszteletteljesen kérjük: elég van-e téve ezzel az ufen- tartással járó kötelezettségnek, s vajjon az ellen- őrzéssel megbízott kir. állami építészeti hivatal elégnék tartja-e és szórványos bepergetést az ut fenntartás szempontjából, a vármegye kormányja pedig szándékozik-e erélyesen intézkedni, hogy e szomorú állapotban leledző közut alapos tatarozás alá vétessek, mert utoljára is türehtetlen állapot az, hogy a város belterületén, város uton, csak lépésben lehessen közlekedni. *Kazin- czy-utcai adófizető.*

* **Kivételes nősilés** megengedéseért folyamodtak ifj. Fekete A. István bodrog-szentesi, Macsala Mihály t.-jesztrebi, Ilykó Pál sz.-polyánkai, Schick Zsigmond parasznai, Simkovic János t.-terebesi, Szalaga András m.-jesztrebi, Dubják Vokulin János zuellai és Tirpák Mihály kelesenyi hadkötelese egyének. Folyamodásaikat pártoló véleménynyei terjesztette fel a honv. ministerhez vármegyénk közig. bizottsága a f. hó 10-én tartott üléséből.

* **Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. apr. 13-tól 1901. apr. 20-ig a) házasságot kötött: 1 pár; b) kihirdetett: 1 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 16 esetben; d) elhalálozott: 11 egyén.

Vármegyei Hivatalos Rész

1820/I. 901. sz. A varanai j. főszolgabirjától,

Kérőszó a vármegye tisztelt közönségéhez.

Járásom Zsalobina községe folyó hó 10-én este — tíz év alatt harmadizban — lett a lángok martaléka. Húsz lakoház, minden melléképülettel gazdasági, felszereléssel, házi állatok, szoba- butorral, életnemével teljesen megsemmisült, 20

esalád lett megfosztva betevő falatjától s néz kétségbeesve a jövő elé.

Egyedüli reményem a nagy közönség jószívűségében összpontosul, tudva azt, hogy az az ily szerencsétlenségek alkalmával mindég megnyilatkozik.

Tisztelettel kérem azért a vármegye közönségét, hogy jó lelke által mentse meg a koldussá lett zsalobiniakat s adományait közvetlenül hoz- zám küldeni kegyeskedjék.

A küldött összegeket e lap hasábjain fogom nyugtatani.

Varannón, 1901. április 12.

Diószeghy János, főszolgabiró.

Heti naptár.

Vasárnap.	április. 21. F. 2. Misericord.
Hétfő.	április. 22. Szothér és Kaj.
Kedden.	április. 23. Béla pk.
Szerdan.	április. 24. György vt.
Csütörtökön,	április. 25. Márk ev.
Pénteken,	április. 26. Kálmán vt. †
Szombaton,	április. 27. Zita sz.

Nyílt-tér.)

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin bereg m. uradalmából.

Szolyvai gyógy-forrás.

Dr. KÉTLI, dr. BÓKAI, Dr. WIDERHOFFER tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik: köszvény, hólyag s vizeleti szervek bajainál; cukorbetegség, hughyomok, epekő; a torok- és tüdő- szervek bátaalmánál, étvágytalanság és gyomor megbetegedéseknél.

Kitűnő izü ital, igen üdítő viz.

Gyomorba: k ellen specificum

A Luhi Erzsébet gyógy-forrás.

A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, böfögés, a gyomor elnyákosodása, a gyomor és bél krónikus hurutja, alkalmával kitűnően beválik; a torok, gége és hörgők idült hurutos állapotában sikerrel alkalmaztatik.

Elsőrangú üdítő és asztali ital.

Polenai gyógyforrás.

Elsőrendű diatétikus viz; legüdi- több asztali viz, borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kaphatók minden túszerületben, vedéglő- ben, s az **uradalmi ásványvizbérletőség- nél Szolyván.** (Beregmege).

*) Az a rovatban közöltektért a beküldő felelős.

A szerkesztő postája.

Sz. B. Pártoló véleménynyel a mai posta fogja fel- vinni. Ezt egészen biztosra veheti: Szívos üdvözetünk!

H. — Homonna. Magunk nem járhatván el a meg- biztatásban, átadtuk a kidóhivatalnak.

R. — M.-Izsep. Levelére a kiadóhivatal fog vála- szolni.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

Hirdetések.

Eladó ház.

A nagyujtezan lévő 154/d. összeirási sz. ház szabad kézből eladó.

A vételre vonatkozó feltételek iránt bővebben értekezhetni ugyanott lakó tulaj- donossal

Franczek Jánosnéval.

Megvételre keresek két szép kivitelű jó karban lévő petro- leum függő-lámpát.

Gold, petroleumgyár.

„Unicum“

Kénező kupak kénlappal.

Majoros Antal

az „Unicum“ szőlőpermetező anyag, kén- lap és kénezőkupakok készítője Győrött (Nádorváros.)

Szőlősgazdák és kertészek szives figyelmébe.

Az általam készített

„Unicum“ szőlőpermetező-anyag

több szőlősgazda és kertész által kipróbáltatott és jónak bizonyult teljes hatása és olcsó ára által.

A szőlőnél, mert meggátolja a peronospora továbbterjedését és teljesen megöli.

A rózsák, diszes erjék és gyümölcsfáknál pedig mert teljesen megöl minden néven nevezendő her- nyót, rovar és kukacot mely azokon élősöködik.

Miért is ajánlom, hogy az általam készített „Unicum“ nevű, nevémmel ellátott permetező anyag senki házában ne hiányozzék, mert ez pótolhatatlan veszteség. Kezelése egyszerű, 100 liter vízhez ele- gendő

1 csomag 650 gramm ára 56 fillér.

Ajánlom az általam és saját módszerem által ké- szített mirenymentes kénlapokat, melyek kétszer forralt kénből készülnek és finom cartonlapra van- nak huzva — Csomagonként 18—20 drb. ára 28 fl. Ugyanezen kénlapokhoz készitek kénezőkupakot is, melylyel minden kénlecsöpögés ki van zárva, még félben álló borok is kénezőhetők.

A kénezőkupakok ára 16 fillér darabonként. Min denhez kellő utasítás van mellékelve.

Főraktár:

Behyna Testvérek kereskedésében

Sátoraljaújhely.

a hol jutányosan beszerezhetők a legcélszerűbb szőlőpermetezők, szénkénezők és Raffia hánacs napi áron.

Kerti, vetemény és gazdasági magvak, ugy szinte friss töltésű ásványi vizek, nem különben a legjobb minőségű Román és Port- land cement.

ZSOBRÁNCZ GYÓGYFÜRDŐ

gyomor és májbeteg magyar Karlsbadja.

Fürdőmegnyitás május 15-én.

Ezen — a maga nemében páratlan — gyógyfürdő négy ásványos forrásának hideg, sós-kénese vize biztos segélyt nyújt: mindennemű bőrkütsékekben; gyomor és májbetegben, görvé- lyes betegségekben, csu-zos és köszvényes bátaalmánál dag- natok, vértóduis, szemgyulladás, nemi bajok és kövérség ellen. A fürdő területén lévő forrás a szemekre rendkívüli gyógy- erővel bír.

A legújabb nagymérvű újítások és átalakítások ezen kitűnő s rendkívül előnyös fekvésű fürdő úgy kényelem szem- pontjából, valamint egyáltalában minden tekintetben olyany- nyra emelték, hogy a legválogatottabb igényeket is kifogás- talanul kielégíteni képes.

Könyvtárral, zongorával ellátott közös társalgó, valamint külön férfi és női termek. Igen szép étkező helyiségek, kiűnő konyhával s mérsékelt árakkal. A fürdő összes vízvezetékek, szivattyúk stb. gőzerőre rendezettek be.

Vasuti állomások: Ungvár és Nagy-Mihály, honnét kényelmes berkocsik közlekednek (1^o), óra).

Ezen kitűnő gyógyvizü üvegekben több évig is megtartja gyógyerejét, miért is azt a beteg otthon is siklrel használhatja. Ára: egy nagy láda 40 üveggel á 1 literes üvege- n a fürdő- ben 7 frt, kisebb láda ugyanolyan 20 üveggel 4 frt. A vissza- szállítás is vasuti kedvezményekben részesül. Megrend- lések a Fürdőigazgatóságához címzendők; Budapest EDES- KUTY L.-nál kaphatók.

Fürdőidény május 15-től szeptember 15-ig.

Ideiglenes fürdőorvos dr. Russay Gábor Lajos járásorvos. — Szobráncz, 1901.

A fürdőigazgató: ág.

Tk. 809/1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíróóság mint tkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kurej Pálné sz. Kento-csik Anna vég- rehajtónak Kentocszik János végrehajtást szenvedő elleni 944 korona tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyé- ben a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbí- róóság) területén lévő Sökut községben fekvő a sökuti 135. sz. tjkvben. A I. 1—20. sor. 21, 26, 259, 305, 357, 505., 539., 599, 708., 813., 923., 976, 1151, 1218., 1286, 1379., 1450, 1535., 1620., 1726. hr. sz. ingatlanokból Kentocszik Jánost ³/₁₀-ad részben megillető jutalékára 1268 koronában ezennel magállapított kiküiltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi május hó 15-ik napjának d. u. 3 órakor Sökut község házában megtar- tandó nyilvános árverésen a megállapított kiküiltási áron alól eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsár- nak 10%-át vagyis 126 kor. 80 fillért, készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy- ministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküiltott kezeihez letenni avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. bíróóság mint telekkönyvi ható- ságnál 1901. évi febrár hó 23-ik napján.

Valkovszky, kir. aljbíró,

Alapított 1888. — A tanulók eddigi száma meghaladja az 1000 et.

ELSŐ POZSONYI KATONAI ELŐKÉSZÍTŐ INTÉZET.

Igazgatási iroda: Halászkapu-utca 8. Ebbe az intézetbe juthatnak kiképzés végett

április hó 15-től kezdve

1. olyan jelöltek, a kik mint egyéves önkéntesek akarnak a hadseregbe lépni, de nem végeztek teljes középiskolát (reált, gimnáziumot vagy kereskedelmi akadémiát) tehát az

egyéves önkéntesi képesítő vizsgálatot

tartoznak letenni. Kor: 17—20 évig. Előképzettség: több középiskolai osztály (kereskedelmi tanfolyam).

2. Jelöltek; akik kadétskólába való felvételt kívánják, a leteendő felvételi vizsgálat kiképzéséhez. Kor: 13 egész 16 évig. Előképzettség: 3 vagy 4 középiskolai vagy polgárisiskolai osztályok. Alapos, tehát sikeres tanmód.

Bennlakás (internátus) az iskolával kapcsolatban (Wallon-utca 14.) katonai vezetésű. A tanfolyam vége f. évi szeptemberben. A programban sok száz tanuló van felsorolva a régi tanulók közül, a kik ezt a jó nevű iskolát már eredményesen végezték.

Mindenemű felvilágosítás és körülményes értesítővel szívesen szolgálunk kívánataira

Az Intézet Igazgatósága,
Pozsony, Halászkapu-utca 8.

Iskola és internátus Pozsonyban. Wallon-utca 14. szám.

Tk. 1504/1901. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Christ Fischer s Söhne aschi bej. cég végrehajtónak Grosz Herman végrehajtást szünetelő elleni 269 kor. 44 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. bíróság területén lévő Tolcsva község határában fekvő a tolcsvai 509. számú tjkben foglalt a) 264. hr. sz. szőlőbirtok 186 kor. kiküldési árban, — b) 2144 hr. sz. szőlőbirtok 24 kor. kiküldési árban, — és a tolcsvai 922. sz. tjkben foglalt 431. hr. 308. öi. számú ház és udvar birtok felére 2000 kor. kiküldési árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1901. évi június hó 17-ik napjának d. e. 10 órakor Tolcsva község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok b. csirának 10⁰/₀-át vagyis 18 kor. 60 fill., 2 kor. 40 fill., és 200 kor.-át készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Tokaj, 1901. évi márc. 27. napján.

Szabó Lajos, kir. aljbíró.

Tk. 1058/1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir. gálzicsi kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Glück Herman és családok társai végrehajtónak Weisz Adolf végrehajtást szünetelő elleni 2850 korona tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a gálzicsi kir. bíróság) területén lévő Upor községben fekvő az upori 7. számú tjkben A. I. 1. sor 67. hr. számú ingatlanra 800 koronában ezennel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1901. évi május hó 17-ik napján délután 3 órakor Upor község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10⁰/₀-át vagyis 80 koronát készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Gálzicsen, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi márc. hó 7.

Valkovszky, kir. aljbíró.

53/1901. V. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1900. évi V. I. 822/1. számú végzése következtében Dr. Schmiedt Károly ügyvéd által képviselt Neurath és Klein bécsi cég javára Dr. Fried Lajos s.-a.-ujhelyi lakos ellen 100 kor. s jár. erejéig 1900. évi december hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján felülfoglalt és 2335 koronára becsült következő ingóságok u. m.: házi butorok stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróságnak 1900. évi V. I. 822/2. számú végzése folytán 100 kor. tőkekövetelés és eddig összesen 61 kor. 36 fillérből birólag már megállapított költségek erejéig Sátoralja-Ujhelyben alprás lakásán leendő eszközésére 1901. évi április hó 30-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, 1901. évi márc. hó 31-én.

Tomasovszky Lajos,
kir. jb. végrehajtó.

Eladó ház és birtok.

Zemplén-vármegye Szacsur községben az országot mentén kényelmes uri lakház, valamint a határban fekvő (1¹/₂) egy és fél urbéri telek három tagban szabad kézből eladó.

A ház külön is megvehető s különösen nyugdíjba vonuló családoknak ajánlható. — Bővebbet a tulajdonosnál **özv. Grünvald Béninénél** Szacsuron.

Tk. 1149.1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálzicsi kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Grosik Mihályné szül. Banyko Anna végrehajtónak Bis János végrehajtást szünetelő elleni 200 korona tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a sauhelyi kir. törvényszék (a varannai kir. bíróság) területén lévő Csáky községben fekvő a csákyói 89. sz. tjkben A. 1. sor 102. hrsz. ingatlanból Bis János B. 1. alatti 1/4 rész jutalekára az árverést 700 koronában ezennel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi május hó 9-ik napján d. u. 3 órakor Csáky község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10⁰/₀-át, vagyis 70 koronát készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik törvényzikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Gálzicsen, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi márc. hó 12-én.

Valkovszky, kir. aljbíró.

50 évi siker!



Eszéki ARCZKENŐCS
és eszéki SZALVATOR-SZAPPAN

eltávolítja a szepőt, majfolót és a bőr összes tisztatlanságát.

Valódi csakis a

DIENES J. C. „SZALVATOR“-
gyógyszertárból

Eszéken, felsőváros.

1 tégely eszéki arczenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor.
1 drb. Szalvator-szappan . . . 1 korona
1 tégely kézi paszta . . . 1 korona 20 fill.
Lyoni rizspor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.
Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrésztől és megfelelően tökéletesen a 61,012. sz. B. m. rendeletnek.

Főraktár Budapest

TÖRÖK JÓZSEF

gyógyszerész

VI. Király-utca 12. és Andrássy-ut 29.

Tk. 1391/1901. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Moskovics József, korábbi Grünbaum Vilmos és a kir. kincstár családok közötti végrehajtónak Teichman Jakab végrehajtást szünetelő elleni 803 korona 80 fillér, 58 korona 24 fill. és 42 kor. 84 fill. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a homonnai kir. bíróság területén lévő Kolbaszó községben fekvő a kolbaszói bíróság területén lévő Kolbaszó községben fekvő a kolbaszói 29. sz. tjkben Teichman Jakab nevén álló A. I. 1. 23. sor-szám alatt 1/4-öd urb. telekre, melyhez tartozik az 1 sorszám alatt felvett 25 népr. számú ház és beltelek 2052 koronában ezennel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi június hó 17-ik napján d. e. 10 órakor Kolbaszó község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10⁰/₀-át, vagyis 205 korona 20 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. törvényzikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Homonnán, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi március hó 3. napján.

Dr. Oláh, kir. aljbíró.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételt — eladását, — bé-beadását avagy bérbevetését a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvettem

Jóhirnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely Korona u.

Juh eladás.

A méltóságos **Sennyey Béla** báró ur bélyi uradalmában 1200—1600 darab számfeletti különféle nemű es kora juh van eladó. Venni szándékozik Bélyben bővebb felvilágosítást nyerhetnek.



117/901. végr. szám

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. bíróság 1900. évi Sp. 206/6. sz. végzése következtében Dr. Szirmay István ügyvéd által képviselt Zemplén-vármegye árvaszke javára Leskó János ellen 176 korona s jár. erejéig 1901. évi január hó 21-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 450 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: gőzszéplőgépj nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a szerencsi kir. bíróság 1901. évi V. 23/2. számú végzése folytán 176 korona tőkeköve és ennek 5⁰/₀ kamatai, 1/3⁰/₀ váltódíj és eddig összesen 82 korona 95 fillérből birólag már megállapított költségek erejéig M. Zomboron alprás lakásán leendő eszközésére 1901. évi április hó 26-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alól is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverést az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Szerencsen, 1901. évi április hó 10. napján.

Storn József,

kir. bir. végrehajtó.

A sauhelyi kir. törvényszék Elnökétől.

1406. Eln. szám 1901.

Árlejtési hirdetmény!

A felügyeletem alatt álló homonnai kir. bíróság udvarának terméskő burkolattal leendő ellátását a kir. igazságügyi ministerium folyó év március hó 29-én 10513/I. M. 1901. V. szám alatt kelt rendelete szerint 2534 korona 54 fill. költség keretén belől engedélyezvén, ezen munkálatok kivételének biztosítása végett folyó 1901. év május hó 20. napján d. e. 9 órakor hivatalos helyiségemben ajánlati nyilvános versenytárgyalás fog tartatni.

Felhívom ennél fogva az illető ipar önálló gyakorlására az ipartörvény értelmében jogosultsággal bíró mindazon egyéneket, kik az érintett burkolási munkálatoknak elkészítését felvállalni óhajtják, hogy 260 korona bánatpénznek a sauhelyi kir. adóhivatalba történt letételt igazoló elismervénnyel felszerelt s 1 koronás bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlataikat a kitűzött határidőig hozzám adják be.

A bánatpénz letételének igazolása nélkül, további távirati úton vagy a kitűzött időn túl beadott ajánlatok figyelmebe nem vétetnek.

Az ajánlatok felett ugy én, valamint a kir. igazságügyi ministerium szabadon döntünk s azok egyikéhez sem leszünk kötvé.

A vonatkozó műszaki iratok, költségvetés és szerződési feltételek elnöki irodámban a hivatalos órák tartama alatt bármikor megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1901. év április 10.

Fornszek, elnök.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Portland és Románcement

és cementpalló lemezeket

legjobb minőségben készít

Benczúr Testvérek

cementgyára

MOGYORÓSKAN.

Posta helyben. Vasutállomás

más Örmész.

Tanulóul

két jó házból való

ifju felvétetik

Szakácsy Károly,

főutcai czukrázdájában.



1.000.000
KORONA
ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

JEGYZÉKE
az összes 50.000 nyereménynek.
A legnagyobb nyerm. a legszerencsésebb esetben
1.000.000 korona

Az összes nyeremények 5 hónap alatt kisorsoltatnak és készpénzben fizetendők.

Jutalom	Korona
1	600000
1	400000
1	200000
2	100000
1	90000
1	80000
1	70000
2	60000
1	40000
5	30000
1	25000
7	20000
3	15000
31	10000
67	5000
3	3000
432	2000
763	1000
1238	500
90	300
31700	200
3900	170
4900	130
50	100
3900	80
2900	40

50,000 nyer. és jut. összegben **13.160.000**

Rendel. ötvél levágando.

Török A. és Társa Bankháza Budapest.

Kérek részemre _____ I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget _____ korona összegben } utárvételezni kérem.
} postautalvánnyal küldöm.
} mellékelem bankjegyekben (bélyegekben.) } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím:

Kiváló szerencse

Török-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk.

Öt millió koronánál többet nyertek nálunk nagyrabecsült vevőink.

Az egész világ legesélydusabb sorsjátéka a mi m. kir. szabad. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára újból kezdetét veszi.

100,000 sorsjegyre 50,000

pénznyereménnyel sorsoltatik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen **Tizenhárom millió 160.000 koronát**, egy hatalmas összeget sorsolnak ki. — Az egész vállalat **állami felügyelet** alatt áll.

Az I ső osztály eredeti sorsjegyeinek tervez. betéjei a következők:

egy nyolczad (1/8) frt — 75 vagyis 1.50 kor.
egy negyed (1/4) „ 1.50 „ 3.— kor.
egy fél (1/2) „ 3.— „ 6.— kor.
egy egész (1) „ 6.— „ 12.— kor.

A sorsjegyeket **utárvétellel** vagy a **pénz beküldése** ellenében küldjük szét. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonnal, de legkésőbb

folyó évi április hó 28 ig
bizalommal hozzánk küldeni.

Török A. és Tsa

BANKHÁZ
BUDAPEST,

Hazánk legnagyobb detail osztálysorsjáték üzlete:

Főáruházi osztálysorsjáték osztályai

1. Váci-körut 4.
2. Múzeum-körut II.
3. Erzsébet-körut 54.

Figyelmeztetés! A híres MAUTHNER FÉLE MAGVAK
zacskóin
rajt áll a MAUTHNER-NÉV.
A melyen nincs rajt, az



nem MAUTHNERTŐL való és ha mint olyant ajánlják, tessék visszautasítani.

Jobb és megbízhatóbb
gazdasági- és kerti-magvak
nem léteznek, mint a minőket
27 év óta szállít

Mauthner Ödön

cs. és kir. udvari magkereskedése
BUDAPESTEN.

Irodák és | VII. Rottenbiller-utca 33.
raktárak: | (Közuti villamos megállóhelye.)

Elárnsító | VI. Andrassy-ut 23.

helyiségek; | (A m. kir. operával szemben.)

226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra **ingyen** és **bérmentve** küldi.

Szegi gőzmalom részvénytársaság
25 ik számú szelvénye

f. évi április hó 15-től kezdve

Sátoralja-Ujhelyben, a Zemplén-
megyei kereskedelmi, ipar-, termény- és hitelbanknál

egyenkint

18 azaz tizennyolcz koronájával
beváltatik.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1901. április
hó 14-én.

Az igazgatóság.

2253. sz.

Hirdetmény.

Bodrog-Halász, Józseffalva és Vég-Ardó község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886. XXIX., 1889. XXXVIII., és az 1891. XVI. törvényozikkekben előirt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítatnak

1) mindazok, a kik a tjkönyvben előforduló bejegyzésre nézve akadolt előterjesztést kívánának tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átírásra az 1886. XXIX. t.-cz. 15—18. és az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni

iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházott telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illetékelengedés kedvezményétől is elesnek.

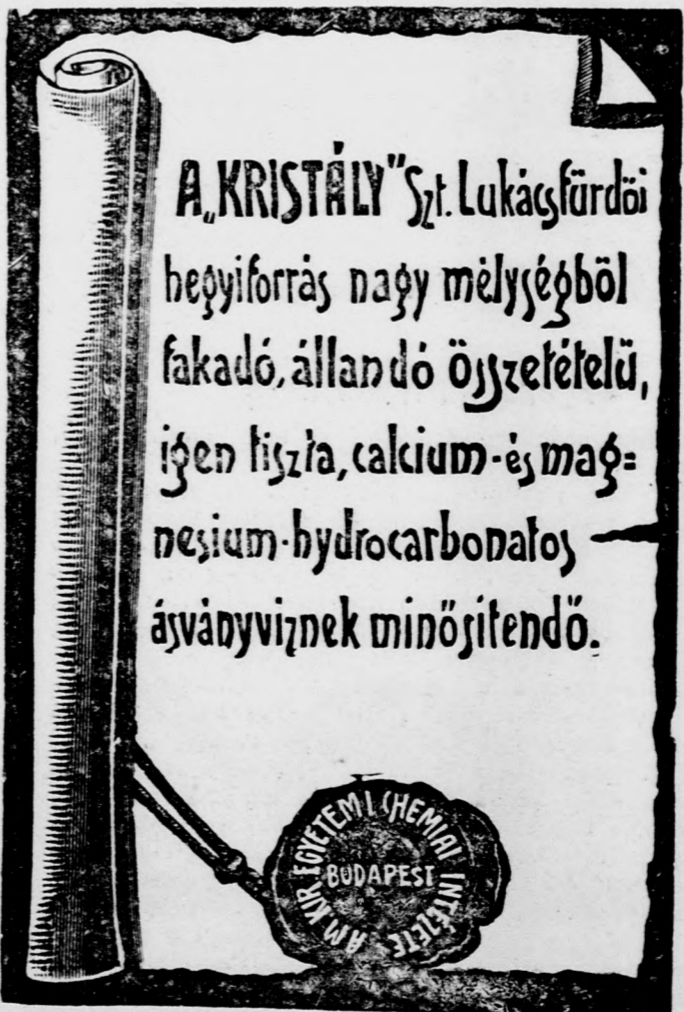
3. azok, a kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek. mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Schusztér Román,
betétszerkesztő.

Wieland,
kir. tszéki bíró.

Széna eladás.

Tíz szekér legjobb minőségű széna
jutányos áron eladó **Bolgárynál**
Sátoraljaúj helyben.



A. KRISTÁLY Szt. Lukácsfürdői
hegyiforrás nagy mélységből
fakadó, állandó összetételű,
igen tisztá, calcium- és mag-
nesium-hydrocarbonatoy
ásványviznek minőjitendő.

Több száz kiváló orvos által ajánlva.
A legizletesebb és legolesőbb ásványviz.
Kapható minden jobb fűszerkereske-
desben és vendéglőben.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a **Magyar Királyi Pénzügyminiszterium** ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (**VIII. sorsjáték**) I osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása **1901. május hó 22 és 23-án** tartatik meg. A huzások a **Magyar királyi ellenőrző hatóság** és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a huzási teremben (IV. Eskü-tér, bejárat a Duna-uteza felől.) Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi elárusítóinál kaphatók.

Budapest, 1901. évi április hó 21-én.

Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.
Lónyay. Hazay.

Első zemplén-megyei honi bútortermek
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém meghívni a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** kényelmesen berendezett

BUTORRAKTÁRAIM

szíves megtekintésére, hol is hazai gyártmányu barok, ó-német és egyéb másnemű stilszerű bútortermek a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg, csinos és izlésteljes kivitelben kaphatók.

Kik eddig nálam bevásárolni szívesek voltak, meggyőződhetnek azon állításom igazságáról, hogy raktáramban csakis jó és szolid minőségű és bármint kívánalomnak megfelelő izlésteljes áruim vannak, miért is kérem e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel
WILHELM HENRIK.

Csipkefüggöny tisztítás.

Rakovszky Sándor

férfi- és női-ruha vegyítiszító, selyem-szövet gyapju-ruhafestő és guvrirozó intézete.

S.-A.-Ujhely, a vármegyei háza háta mögötti Beresényi-u. 45 sz.

Férfi- és női ruhák, tisztít egyenruhák, tavaszi és őszi felöltők, gyermek-ruhák, szallagok, csipkék, nyakkendők, szarvasbőr nadrág stb. elő nem sorolt tárgyak tisztításra elvállaltatnak. Minden megunt színű, vagy színeha-gyott női és férfiruha, a tárgy minőségéhez képest minden divatos színben festetnek.

Guvrirozásra elvállalok selyem, krep, batiszt, terno, szövet, szatin és mindenféle szöveteket 150 cm. hosszúságig. Vidéki megrendelések posta utánvétellel is elfogadhatnak.

Férfi- és női ruhák kívánatra a legrovidebb idő alatt olcsó áron tisztítatnak.

Kézi-munka tisztítás

Bikszádi

árlappal

és ismertető

könyvecskével

bérmentve szolgál a

— **kutkezelőség** —

Bikszád

(Szatmár-megye.)

Bikszádi

ásványos gyógyvizet

mely egyedül a maga nemében,

több hírneves egyetemi orvostanár

és hírneves vidéki orvosok, hatá-

sánál fogva fölébe helyezik a külföldi és drága Selters és

Gleichenbergi vizeknek. Gyógyító hatása a bikszádi ásványos

gyógyviznek kitűnően bevált idült és heveny légszűhurut, hang-

szálag hurut, vércsőpés ellen. Nagy konyhasó tartalmánál fogva

vérhányás, tüdőcsucs hurutnál és kezdődő gümőkóránál, továbbá

kitűnő eredményt értek el a BIKSZÁDI VIZ alkalmazása által

emészthetlenség, idült- és heveny-gyomor hurut, máj és epe-

hólyag bántalmánál, a belek renyhe működésénél, vesehomok-

ban szenvedőkénél, görvélykóros daganatoknál, heveny és idült

női bántalmánál, mint specificum vált be.

Bikszádi viz bérlője s a sztojka viz főelárusító:

Almer Lajos és Károly

nagybányai lakosok.

Sztojka

ásványvizet,

mint erdélyi gyógyvizet, nem hiába

néveztek el magyar karlsbadi viznek

mert tényleg annak gyógyhatása a

szigorú diéta betartásával: idült gyomorbántalom, máj- és

epe-hólyag, valamint epekő bajoknál, nem különben cukor-

betegségnek alkalmazva, valóságos csodákat művel, kitűnő ha-

tásu a sztojka ásványviz a légzőszervek összes bántalmánál,

valamint a nőbajok és görvélykóros bántalmánál is. — a

sztojka ásványviz dús szénsavtartalmánál fogva akár borral,

akár gyümölcs-szörpvel vegyítve, mint kellemes üdítő ital pár-

ját ritkítja. A sztojka ásványviz hos zas használata az ép szer-

vezetben elváltozást nem idéz elő s így a rossz ivóvizet is pó-

tolja bármely vidéken, annyival is inkább, mert hosszabb állás

után nem csapódnak ki belőle a szilárd alkotórészek. mely

tulajdonsága lehetővé teszi a tengeren túli szállítást.

SZTOJKAI

árlappal

és ismertető

könyvecskével

bérmentve szolgál a

forráskezelőség

Sztojka,

u. p. Magyar Lajos.

Szo'nok-Doboka m,

Kapható: **Behyna Testv., Gyarmathy Béla, Malárcsik György, Nagy Ferencz, Szent-Györgyi Vilmos** uráknál Sátoralja-Ujhely és **Pavletits György** urnál Sárospatakon.

Alapított 1887-ben.



BERCZIK NÁNDOR

ASZTALOS MESTER

Sátoralja-Ujhely.

(Gubás-uteza 242. sz.) A dohánygyár közelébe.

Van szerencsém b. tudomására hozni, hogy Budapesten az elsőrendű gyárakban nyert szakismereteim, valamiut az ottani iparrajziskola építészeti osztályánál 6 éven át nyert tanulmányaim alapján felvállalok és készítek mindennemű **épület- és bútortermek** munkákat, a legújabb divatu rajz és kézi munkák bemutatása mellett, — továbbá: **templom, gyógyszerár, bolt és malom-berendezési munkákat, portálokat** stb. szolid árakban.

Vidéki megrendeléseket a legpontosabban teljesítek és egy hozzám intézett levelező-lapban kifejezett kívánságra bárhová szívesen személyesen is elmegyek.

A magy. kir. államvasutak  gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, Váci-körút 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült **gőzcsepplő-készleteit, szalmakazalókat,**

„MILLENNIUM“

legújabb szerkezetű

fűkaszáló-, marokrakó- és kéveköttő aratógépeit, továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lóerejű **gőzcsepplő-készleteit**, Sack rendszerű **aezélöntésű ekefővel ellátott ekéit** és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Csikó legelő.

Gróf Széchenyi Sándor öngymél-tósága upori uradalomhoz tartozó abarai gazdaságába, csikók 24 korona legelőbér mellett az uradalmi ménesbe fölvetetnek. — Előjegyzéseket elfogad és bővebb felvilágosítást nyújt

Höfer Flóris
tisztartó, Upor.



Kapható Malársik György fűszer-kereskedésében
Sátoralja-Ujhely.

Rózsák

legnemesebb fajokból álló oltványok, más fél méternyi alanytökével, kaphatók Udván **Szirmay Pál** urasági kertésznél, a hol a rendelések is eszközölhetők. — Darabja egy korona. — Készlet 300 darab.

Triesti általános biztosító-társaság.

KIADÁS

ASSICURAZIONI GENERALI Nyereség- és veszteség-számla az A. mérleghez. Elemi biztosítási ág (1900)

BEVÉTEL

	korona		fil.		korona		fil.		korona		fil.	
I. Kárkifizések: (beleértve a kárfelvételi költségeket):	6358717	48										
1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	3201167	08	9559884	51								
2. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét												
II. Üzleti kiadások (levonva a viszontbizt. térítvényeit):												
1. Szervezési költségek (a folyó számlán teljesen törlesztve)	1799056	29										
2. Jutalékok	159225	01										
3. Folyó-igazgatási költségek	1064885	99	4155167	59								
4. Adók és illetékek												
III. Leírások és egyéb kiadások:												
1. Leírások kérés követelésekre	12741	01										
2. Könyvszerű árfolyamvesztés értékpapírokban	14135	34										
3. Árfolyamveszt. pénzmenek és külföldi váltókban	31328	48										
4. Jutalék kamat és átutalások a hivatalnokok ellátási pénztárába	289274	91	471664	74								
IV. Tartalék függő károka:												
1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	808592											
2. Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbizt. részét	1909658		2718240									
V. A biztosítási alapok állása a számadási év végén:												
1. Díjtartalék	6974287											
a) Tűzbiztosítás, levonva a viszontbizt. részét	817019	64										
b) Szállítványbizt. lev. a viszontbiztosít. részét	7761306	64										
2. Tökésített nyereségtartalék	262500											
3. Az értékpap. árfolyam ingadozásának tartaléka	8088327	27	13534633	91								
4. Kétes követelések tartaléka	80000		116959	93								
VI. Évi üzleti nyereség												
Összesen:			31909120	73								

Nyereség- és veszteség-számla a B. mérleghez. Életbiztosítási ág (1900)

I. Esetleges biztosítások és járadékok fizetése:	7094334	62										
Halálra szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	1222538											
2. Elélesi esetre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	372071	05	8939943	67								
3. Járadékfizetések												
II. Fizetések visszavásárolt kötvényekért, levonva a viszontbiztosítók részét			2328555	13								
III. Osztalékfizetések biztosítottaknak			41.2	33								
IV. Üzleti kiadások (levonva a viszontbizt. térítvényeit):												
1. Szervezési költségek (a folyó számlán teljesen törlesztve)	1527247	15										
2. Folyó-kezelési költségek	1463851	39										
3. Behatárolt jutalékok	487079	39										
4. Orvosi költségek	139507	19										
5. Adók és illetékek	605896	77	4276712	10								
V. Leírások és egyéb kiadások:												
1. Leírások kérés követelésekre és ingatlanra	9211	45										
2. Értékpapírokban való könyvszerű árfolyam-vesztés	596577	47										
3. Árfolyamvesztés pénzmenek és külf. váltókban	27841		633629	92								
VI. Független károka:												
1. Haláles, szólv. és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét	978294	35										
2. Elélesi biztosítások, levonva a viszontbizt. részét	227813	98										
3. Járadékfizetések	14907	12										
VII. A biztosítási alapok állása a számadási év végén:												
1. Díjtartalék												
a) Haláles, szólv. és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét Kor. 113.988.727-32												
b) Elélesi biztosítások, lev. a viszontbiztosítók részét „ 9.589.186-08												
c) Járadékfizetések „ 5.036.320-88			128624235	13								
2. Díjtartótekek												
a) Haláles, szólv. és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét Kor. 5.586.204-51												
b) Elélesi biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét „ 322.017-35												
c) Járadékfizetések, lev. a viszontbiztosítók részét „ 18.279-40			5879501	26								
3. Külön tartalék a kamatláb esetleges hanyatlásának kiegyenlítésére	560000											
4. Tökésített nyereségtartalék	2625000											
5. Értékpapírok árfolyam-tartaléka és kieg.-tartalék	4848009	03										
6. Kétes követelések tartaléka	80000											
7. A biztosított. osztalékalapja a kamatokkal együtt	1844233	12	144457978	44								
VIII. Évi üzleti nyereség												
Összesen:			16411159	41								

VAGYON

A Triesti általános biztosító társulat (Assicurazioni Generali) vagyonállása 1900. december 31-én.

TEHER

Folyó szám	A tétel neve	A		B		Összesen		Folyó szám	A tétel neve	A		B		Összesen	
		korona	fil.	korona	fil.	korona	fil.			korona	fil.	korona	fil.	korona	fil.
1	A részvényesek adóstelevei a tőke be nem fizetett részéről	3675000	—	3675000	—	7350000	—	1	Alaptőke	5250000	—	5250000	—	10500000	—
2	Készpénzkezelés az int. igazgatóságai s főkönyvénél	945536	96	304896	13	1300433	09	2	Tökésített nyereségtartalék	2625000	—	2625000	—	5250000	—
3	Rendelkezésre álló pénzek hitelint. és takarékpénzt. ingatlan birtok:	209330	35	401098	73	610429	08	3	a) Tartalék az értékpapírok árfolyam ingadozásának fedezésére	7038327	27	1027021	91	4965851	18
4	a) Városi ingatlanok	—	—	1664678	18	1664678	18	4	b) Kiegészítő-tartalék az értékpapírok árfolyam ingadozásának fedezésére	—	—	292095	12	292095	12
5	b) Menőgazdasági birtokok	2265000	—	2265000	—	2265000	—	5	Tartalék a kétes követelések fedezésére	80000	—	80000	—	160000	—
6	c) Újonnan szerzett ingatlan Triestben	—	—	37090	—	37090	—	6	a) Díjtartalék folyó biztosításokra decz. 31-én az A mérlegben	779136	64	—	—	779136	64
7	d) Állami és más értékpapírok	965103	72	9073476	33	10934890	05	7	b) Díjtartalék a B mérlegben	—	—	1362425	18	2424850	13
8	e) Folyó kamatok	320666	09	69149	53	99815	62	8	c) Külön alap a kamatláb esetleges hanyatlásának kiegyenlítésére	—	—	560000	—	560000	—
9	Váltók a társaságban	1155170	32	—	—	1155170	32	9	Tartalék függőben lévő kárkifizésekre decz. 31-én az A mérlegben	271210	—	—	—	271210	—
10	Jelzálogkölcsönök	915752	31	1055897	53	1146449	81	10	Osztalék alap az életbiztosításban nyereménnyel biztositottak javára	—	—	1221116	05	1221116	05
11	Kölcsönök értékpapírokra	2378490	50	—	—	2378490	50	11	a) A hivatalnokok ellátási pénztárában vagyon	2294154	95	—	—	2294154	95
12	Maradvány a viszontbiztosítók számláiból	921542	33	37141	99	358684	32	12	b) A hivatalnokok ellát. pénztár. kieg. tartaléka	146777	52	—	—	146777	52
13	Maradvány az intézet főkönyvénél	2432473	66	51357	41	2946030	07	13	c) A hivatalnokok ellát. pénztár. nyugdíj alapja	37154	63	—	—	37154	63
14	Maradvány az A mérleg folyó számlájából	—	—	51130	77	51130	77	14	Jelzáloghiteltelek	175855	21	29155	72	195010	98
15	Adósság különböző címek alatt	1204210	97	54168	78	1258378	75	15	Egyenleg az intézet főkönyvénél számláján	2510	51	484	85	2994	36
16	Letételek kezesség és biztosíték gyanánt	5401952	48	71893.1	85	12585254	13	16	Egyenleg a B mérleg folyó számláján	51130	87	—	—	51130	87
17	a) Letét: O felsége jubileuma alkalmából tett alapítvány	100000	—	—	—	100000	—	17	Hitelek különböző címeken	481997	90	37519	79	519516	69
	b) Letét: Besso József alapítvány	12000	—	—	—	12000	—	18	Betétek kezesség és biztosíték gyanánt	541922	45	71333.1	85	12585254	13
	c) Letét: Calabi R. alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	19	a) O felsége jubileuma alkalmából tett alapítvány	100000	—	—	—	100000	—
	d) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	20	b) Besso Márk alapítvány	23800	—	—	—	23800	—
	e) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	21	c) Besso József alapítvány	12000	—	—	—	12000	—
	f) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	22	d) Calabi R. alapítvány	6000	—	—	—	6000	—
	g) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	23	e) Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—
	h) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	24	f) Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—
	i) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	25	g) Girard alapítvány	9955	—	—	—	9955	—
	j) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	26	a) Nyereség áthozat a mul. évről (A mérleg)	kor. 26.151-66				26.151-66	
	k) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	27	b) Nyereség az évi üzletből	kor. 1.169.529-98				1.169.529-98	
	l) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	28	Összesen:	1196681	64	1802634	67	2999316	51
	m) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	29	Összesen:	33523229	69	160523981	57	194047211	26
	n) Letét: Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—	30	A jövő években lejárandó tűz-biztosítási díjak	kor. 77.300.462-97				77.300.462-97	



Nagy: Mondd csak kérlek Balog, vettél magadnak már osztály-sorsjegyet?

Balog: Még nem, mert nem tudom, melyik a legszerencsésebb főáruda.

Nagy: A legszerencsésebb főáruda

BIHARI EDE

Budapest, Városház-utca 14.

Gondold csak kedves barátom, minő szerencsés ember, rövid idő alatt már kétszer nyerték nála a jutalomdíjat?

Balog: Mi az a „jutalomdíj“?

Nagy: Jutalomdíj, barátom ez a legnagyobb nyereség

600,000

korona. Én ebben a főárudában játszom és mondhatom hogy nagyszerűen szolgálnak ki, a húzás után azonnal lakásomon van a húzási jegyzék.

Balog: Mi az ára az első osztályú sorsjegyeknek?

Nagy: $\frac{1}{1}$ sorsjegy 12.— kor. $\frac{1}{2}$ sorsjegy 6.— kor. $\frac{1}{4}$ sorsjegy 3.— kor. $\frac{1}{8}$ sorsjegy 1 50 kor.

Balog: De hogy rendeljem meg a sorsjegyet?

Nagy: Veszél egy 2 kros levelezőlapot, kiválasztol az alábbi számok közül egyet vagy többet és megírod, hogy küldjék utánvétellel a czimedre. Ha a pénzt postautalványon előre beküldöd, elegendő, ha a szelvényre ráírod a czimedet és a számot, a melyet kiválasztottál.

Balog: Ez nagyon egyszerű és nem is drága!

Nagy: De ne várj soká és rendelj azonnal.

Balog: Akkor sietek, azonnal írok és rendelék egy szerencseszámot

BIHARI EDE

főelárusítónál

Budapest, Városház-utca 14.

Számjegyzék:

98401 $\frac{1}{2}$	87208 $\frac{1}{1}$	34222 $\frac{1}{8}$	43219 $\frac{1}{2}$	23504 $\frac{1}{4}$
95613 $\frac{1}{8}$	53434 $\frac{1}{8}$	82316 $\frac{1}{4}$	28749 $\frac{1}{4}$	23564 $\frac{1}{1}$
69676 $\frac{1}{8}$	80508 $\frac{1}{2}$	57875 $\frac{1}{4}$	25801 $\frac{1}{2}$	19209 $\frac{1}{2}$

11,455/900. I.

Sátoralja-Ujhely város polgármesterétől.

Hirdetmény.

Sátoralja-Ujhely város amerikai szőlőtelepén folyó év tavaszán eladásra kerül mintegy 15,000 furmint zöldoltvány portális alanyon jól beérve, ezre 140 korona;

Mintegy 10,000 két éves fajtiszta gyök. ripária portális, ára ezrenként 40 korona;

Mintegy 30,000 drb. egyéves gyökeres fajtiszta gyök. rip. port., ára ezrenként 32 korona;

Mintegy 15,000 drb. sima rip. port. vessző, ára ezrenként 14 korona.

A gyökeres vesszők dus gyökérzettel bírnak, fajtisztaságért kezesség vállalattal. — Vidéki megrendeléseknél csomagolás, szállítás önköltségen.

Sátoralja-Ujhely, 1901. márczius 16-án.

Székely, polgármester.

Keil-lakk

(Glasur)

legkitünőbb mázó-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palaczk ára 68 kr.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

Aany-fénymáz

képekreték stb. bearanyozására. 1 kis palaczk ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára 45 kr. Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégnél S.-A.-UJHELY.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

21 év óta fennálló hordó gyáramban

GÖNCZI HORDÓK

jutányos árban kaphatók.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség beeses tudomására hozni, hogy

téglagyáramat

a mai kor kívánalmainak megfelelően

gőzgéppel és körkemenczével

rendeztem be, melyben mindenféle specziel munkákat készítek u. m.:

1. Francia hornyolt tetőeserep, melyből 14 drb. fed. □ méterenként, sulya 35 kiló.
2. Hozzávaló disz gerinczeserep.
3. Többféle nagyságu alagsóvekek, mező és szőlővizek, valamint nedves lakások lecsapolásához.
4. Gép falitégla.
5. Préselt sima téglá disz munkákhoz.
6. Kézi falitégla.
7. Kézi közönséges fedéleserep.
8. Gépi közönséges fedéleserep.
9. Vízépítési fagyálló téglá.
10. Boltozat ürtégla.
11. Virágágy díztégla.

Aruimat a sárospataki vasuti állomáshoz vagonokba rakva jutányosan számítom. — Gyáramat a n. é. közönségnek b. pártfogásába ajánlva

Kitünő tisztelettel

Nieszner Ferencz,

hordó és gőztéglagyár tulajdonosa. Sárospatak.

Az alakcsövek és hornyolt cserepek bizományosai:

Behyna Testvérek — S.-A.-Ujhely.

Legnagyobb czipó- és uri divat raktár.

Halász Herman

ezelőtt özv. Rózsásy Lajosné

Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipők csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olcsón beszerezhetők.

Egyedüli raktár a gomb, füzös és zugg nélküli „Triumph“ czipőknek, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

Óriási választék

uri divat-czikkokban,

u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legizlésebb nyakkendőkben, olcsó árakban.

Izléses séta- és táncz spangeres czipők.

Elismert legjobb

Czipő-krémek

minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Fájós és tyukszemű lábakra kitünő czipők.

Óriási választék czipőkben és uri divatban.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).
Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, es. és kir. katonai Intézőségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, Áptól-vállalatok, építőmesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészből főldölhető, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában kilónként 16 krtól fölfelé szállítanak és a mi a festék színtisztségét illeti, azonos az olajfestékkel.

Mintakártya, ugyszintén utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

ÉRTESETÉS!

Tekintettel Sátoralja-Ujhely rohamos fejlődésére, úgy a helyi, valamint a vidéki intelligens közönségnek az alábbjelzett tekintetben magasabb igényeit szem előtt tartva, egy:

Ércz-fényező műhelyt

építettem és rendeztem be, ahol a tárgyak használatukhoz mérten megfelelő hőségben **email-szerű** keménységgel a megkívántató szín és díszítéssel festetnek és fényeztetnek. Nevezetesen:

Fürdőkádak és mindennemű **vizes edények, vas-butorok, tálcák, vas- és plémlemezről készült disztárgyak és czimtablák**, ugyszintén finomabb kivitelű **járművek** ugymint: **bicziklik** és különösen a **kocsiknak** azon alkatrészei, amelyek az eső, sár, horzsolás és mosásnak vannak kitéve, ezen módszer szerinti fényezésre leginkább ajánlhatók.

Amidőn a nagyérdemű közönségnek becses figyelmét ezen **ércz-fényező műhelyemre** felhívni van szerencsém, hol is a fentnevezett munkák mérsékelt árak mellett pontosan és izlésesen teljesítetek, bátor vagyok még magamat ajánlani magasabb igényű **ajtó- és ablak-szárnyak mázolására**, különösen pedig **faután-zással**, a legizlésebb kivitelben és

maradok mindenkor kész szolgálattal

Hericz Sándor,

kocsigyártó és ércz-fényező.

Fernolend

Cipókenőcs, a legjobb fénymáz a világon, gyorsan koromfekete szint ad és a bőrt tartóssá teszi.

Alapítottatott 1832. Mindenütt kapható.

Gyári raktár: Wien, I., Schulerstrasse Nr. 21.

Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa raktára
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók **Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek**, továbbá:

Kapu oszlopok . . . 2 koronától 5 koronáig.
Kerítés oszlopok . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánljuk kerékgyártóknak **szerszámfákat, keréktalpak** és **küllöket**; nyirfa és bükkfa **rudakat**, ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkából.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Vágott tűzifát eladunk mmázsánként 1 kor. 80 fillér; 2 mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi féle kertből építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Kleinmann és Klein.

Üzlet áthelyezés.

Van szerecsém Sátoralja-Ujhely és videke n. é. közönségét tisztelettel értesíteni, hogy

üzlethelyiségemet

folyó évi április hó 24-től a megyekuttal szemben lévő **Teich Zsigmond**-féle épületbe (azelőtt Malártsik József huscsarnoka) teszem át, hol is a mai modern igényeknek megfelelőleg minden az **üveg- és porcellán** szakmába vágó cikkek és felszerelések dus választékban jutányos áron kaphatók.

Elvállalok mindennemű üveges munkák gyors és pontos elkészítését, képek bekeretezését stb.

Főtörekvésem ezután is az leendő, hogy pontosság, megbízhatóság és teljesen kifogástalan jó árucikknek szolid árak mellett kihasználásával a nagyközönség részéről addig is tapasztalt nagybecsű bizalmat továbbra is teljes mértékben kiérdemeljem.

Tükrök és lámpák teljesen gyári árakban kaphatók.

Sátoralja-Ujhely, 1901. évi április hó 18-án.

Kiváló tisztelettel

SZABÓ VINCZE,

üveg- és porcellán-kereskedő.

Hirdetmény.

Ezennel köztudomásra adjuk, hogy a „Szezi gözma'om részvénytársaság“ folyó 1901. évi április hó 14-én tartott rendes évi közgyűlésén **a társaság feloszlását** határozatilag kimondotta és ehhezképest felhívjuk ezennel a **társasági hitelezőket**, hogy követeléseiket ezen hirdetésünknek e lapban leendő harmadszori közzétételétől számított hat hó alatt a társaság irányában érvényesítsék.

Sátoralja-Ujhely, 1901. évi április hó 14-én.

„Szezi gözmalom részvénytársaság igazgatósága“:

Szóllósy s. k.

Dr. Schön s. k.

HOFMEISTER IGNÁCZ

Kis-Kun-Halasi szőlőbirtokos,

ajánlja tisztán kezelt **saját termésű kitünő borait** a következő faj szőlőkből:

Kadarka pirhanyós fehér hektoliterenként 40 korona.

Magyarka egész fehér hektoliterenként 44 korona.

Kövidinka egész fehér hektoliterenként 50 korona.

Burgundi veres hektoliterenként 50 korona.

Rizling fehér hektoliterenként 60 korona.

Furmint fehér hektoliterenként 60 korona.

A borok szállításához eladó kölcsönhordót ad, a mely 3 hó alatt sérületlen állapotban bérmentve visszaküldendő.

A szállítás rendszerint utánvétellel történik.